

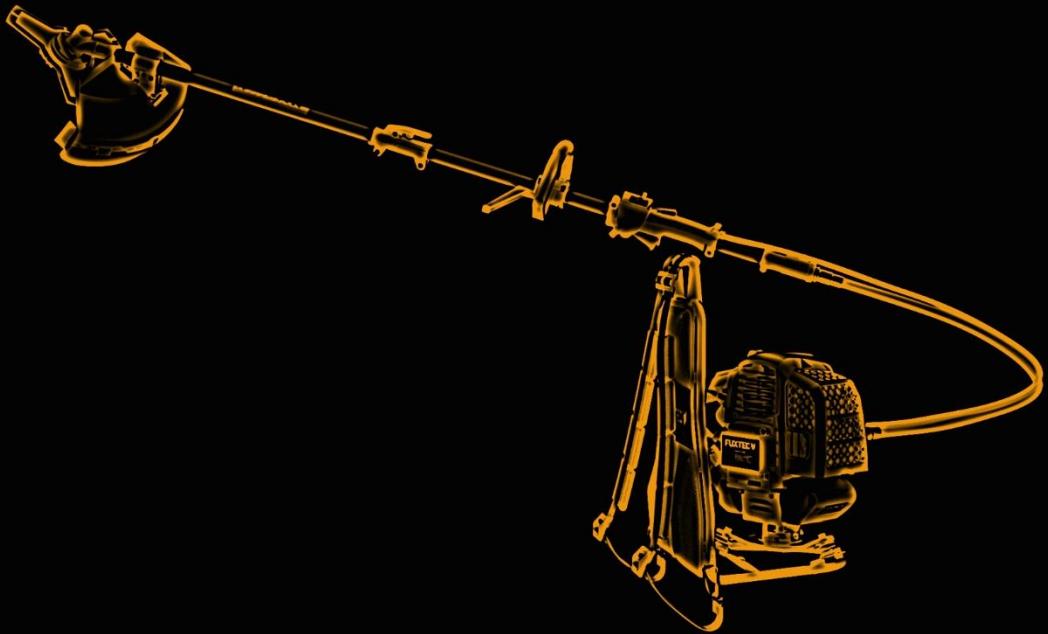


de en fr ita

Original-Bedienungsanleitung

Rückentragbare Benzin-Motorsense

FX-MS152T



ACHTUNG: Bitte lesen Sie sich vor Arbeitsbeginn das Betriebshandbuch aufmerksam durch, da es alle wichtigen Informationen und Sicherheitshinweise enthält, deren Einhaltung die Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Gerätes ist.

ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG

Rückentragbare Benzin-Motorsense/Rasentrimmer

FX-MS152T



Ihr neues Gerät wurde entwickelt und konstruiert, so dass es FUXTEC hohen Ansprüchen genügt, wie die einfache Bedienung und Benutzersicherheit. Ordentlich behandelt wird Ihnen dieses Gerät auf Jahre hinaus gute Dienste erweisen.



WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, muss der Benutzer diese Anleitung lesen und verstehen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRÄBE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

INHALTSVERZEICHNIS

1. TECHNISCHE DATEN	7
2. SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE AUF DER MASCHINE	8
3. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH UND ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ..	11
4. HINWEISE FÜR ZUBEHÖRTEILE	13
5. HINWEISE ZUM ARBEITEN MIT DEM METALLBLATT	14
6. BAUTEILÜBERSICHT	15
7. ÜBERSICHT ALLER TEILE	16
8. MONTAGE DER MASCHINE	17
9. KALTSTART DER MASCHINE.....	22
10. WARMSTART DER MASCHINE.....	23
11. MASCHINE STOPPEN.....	23
12. TRIMMTECHNIKEN.....	23
13. NYLONFÄDEN ERSETZEN.....	25
14. WARTUNGSPLAN	27
15. EINLAGERUNG DER MASCHINE	30
16. FEHLERBEHEBUNG	31
17. KUNDENDIENST	32
18. GEWÄHRLEISTUNG	32
19. ENTSORGUNGSHINWEIS	32
20. EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG	33

21. ENGLISH MANUAL – PARTS LOCATION	34
22. SPECIFICATION	35
23. SYMBOLS ON THE MACHINE	36
WEAR HEAD, EYE AND EAR PROTECTION.....	36
24. FOR SAFE OPERATION	37
25. ASSEMBLY OF THE MACHINE	39
26. INSTALLING CUTTING BLADE AND HEAD.....	41
27. FUEL	42
28. OPERATION	43
29. CUTTING METHOD	47
30. MAINTENANCE.....	47
31. TROUBLESHOOTING GUIDE	49
32. DONNEES TECHNIQUES	53
33. SYMBOLES ET CONSIGNES DE SECURITE SUR L'APPAREIL ET LES ACCESSOIRES ...	54
34. UTILISATION CONFORME ET CONSIGNES GENERALES DE SECURITE.....	57
35. INSTRUCTIONS CONCERNANT LES ACCESSOIRES.....	59
36. INSTRUCTIONS SUR LA DEBROUSSAILLEUSE / COUPE-BORDURE	60
37. LISTE DES COMPOSANTS DE LA MACHINE	61
38. LISTE DES COMPOSANTS DE LA MACHINE (2)	62
39. MONTAGE DE LA MACHINE	63
40. DEMARRAGE A FROID	68
41. DEMARRAGE A CHAUD DE LA MACHINE	69

42. ARRET DE LA MACHINE.....	69
43. TECHNIQUES DE DECOUPAGE	69
44. REMPLACER LE FIL DE COUPE.....	71
45. PLAN DE MAINTENANCE	73
46. STOCKAGE DE LA MACHINE	75
47. GESTION DES PANNES.....	77
48. SERVICE CLIENTELE.....	79
49. GARANTIE	79
50. INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE	79
51. DECLARATION DE CONFORMITE CE	80
52. DATI TECNICI.....	84
53. SIMBOLI E ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUL DISPOSITIVO	85
54. USO PREVISTO E ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA.....	88
55. NOTE SUGLI ACCESSORI.....	89
56. NOTE SULLA LAVORAZIONE DELLA LAMA METALLICA.....	91
57. PANORAMICA DEI COMPONENTI	92
58. PANORAMICA DI TUTTE LE PARTI	93
59. MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO.....	94
60. AVVIAMENTO A FREDDO DEL DISPOSITIVO	99
61. AVVIAMENTO A CALDO DEL DISPOSITIVO.....	100
62. FERMARE IL DISPOSITIVO	100
63. TECNICHE DI TAGLIO	100

64. SOSTITUZIONE DEL FILO DI NYLON	102
65. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	104
66. IMMAGAZZINAMENTO DEL DISPOSITIVO	106
67. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	108
68. SERVIZIO CLIENTI	109
69. GARANZIA	109
70. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO	110
71. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	111

Wir sind bestrebt unsere Produkte laufend zu verbessern. Daher können sich technische Daten und Abbildungen ändern!

1. Technische Daten

Typ	FX-MS152T
Motor	luftgekühlt; 2-Takt
Hubraum	52cm ³
Maximale Ausgangsleistung (kW) (in der Übereinstimmung mit ISO 8893)	2.2kW / 7.500min ⁻¹
Höchstgeschwindigkeit des Motors	9.000 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl der Maschine	3.000 min ⁻¹
Motor	1E44F-5
Vibrationen	9.558m/s ² , K=1.5 m/s ²
L _{PA} am Bedienerplatz	100dB(A) (K=3dB)
Gemessen L _{WA} nach ISO 10884	107.7dB(A), (K=3dB)
Garantiert L _{WA}	113dB(A)
Maximale Erschütterungswerte an jedem Handgriff	9.661m/s ² k=1.5m/s ²
Maximaler Durchmesser der Faden	Φ440mm (Φ2.5mm)
Durchmesser des Metallblattes	305mmx1.6mm-2T / 255mmx1.6mm-3T/ 255mmx1.6mm-4T / 255mmx1.6mm-8T
Drehungsrichtung der Schnittvorrichtung	gegen dem Uhrzeigersinn (s. Marke auf dem Schild)
Anzahl des Handgriffs	2 Stücke
Trockengewicht (ohne Kraftstoff, Schneidgarnitur, Tragegurt)	8,8kg
Kraftstofftankkapazität (L)	0,9l
Kraftstoffverbrauch (kg/h) (in der Übereinstimmung mit ISO 8893)	0,79
2-Takt Gemisch Benzin / Öl	40 / 1

2. Symbole und Sicherheitshinweise auf der Maschine

	WARNUNG! UNSACHGEMÄßE BEDINGUNG KANN ZU ERNSTHAFTEN VERLETZUNGEN FÜHREN
	LESEN UND VERSTEHEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH.
	IMMER AUGENSCHUTZ, OHRSCHUTZ UND KOPFSCHUTZ TRAGEN
	TRAGEN SIE FUSSSCHUTZ.
	TRAGEN SIE HANDSCHUHE (Scharfe Kante!).
	BERÜHREN DES DREHENDEN BLATTES VERBOTEN, VERLETZUNGSGEFAHR
	HALTEN SIE IMMER 15 METER VON ANDEREN PERSON ABSTAND
	DER GARANTIERTE GERÄUSCHPEGEL ENTSPRICHT DEN GESETZLICHEN GERÄUSCHRICHTLINIEN

	<p>WARNUNG VOR UMHERFLIEGENDEN OBJEKTN</p>
	<p>NICHT RAUCHEN UND OFFENE FLAMMEN AM GERÄT</p>
	<p>WARNUNG: GEFAHR VOR HEISSEN BAUTEILEN</p>
	<p>SCHALTEN SIE DIE IMMER MASCHINE AUS UND STELLEN SIE SICHER, DASS DAS SCHNITTWERKZEUG GESTOPPT IST, BEVOR SIE ES SÄUBERN, ENTFERNNEN ODER JUSTIEREN.</p>
	<p>WARNUNG: ABGASE DIESES PRODUKTS ENTHALTEN CHEMIKALIEN DIE ZU KREBS, GEBURTSSCHÄDEN UND WEITEREN FÜHREN KANN</p>
	<p>WARNUNG! ÄNDERN SIE NIE DIE MASCHINE. UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH DER MASCHINE KANN DIE ERNSTEN ODER TÖDLICHEN PERSONENSCHÄDEN VERURSACHEN.</p>
	<p>WARNUNG! BRENNBARE MATERIALIEN</p>
	<p>MAXIMALE DREHZAHLD DES SPINDEL (RASENTTRIMMER):6600 min⁻¹</p>
	<p>MAXIMALE DREHZAHLD DES SPINDEL (MOTORSENSE):7100 min⁻¹</p>

Lassen Sie diese Maschine andere nicht benutzen, es sei denn diese Personen sind gänzlich eingewiesen, haben das Maschinenhandbuch gelesen und verstanden sowie sind in der Bedienung der Maschine ausgebildet worden.



Eine längere Nutzung der Maschine setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können. Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- Kreislaufschäden sowie Gewebetod führen. Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und weitere Krankheiten, welche die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm
- Machen Sie regelmäßige Pausen

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.



Das Betriebsgeräusch des Werkzeugs kann Ihr Hörvermögen beschädigen. Tragen Sie eine Schalldämmung (Oropax oder Kapselgehörschutz), um es zu schützen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird empfohlen, Ihr Hörvermögen regelmäßig zu überprüfen. Seien Sie besonders wachsam und vorsichtig, wenn Sie einen Gehörschutz tragen, da dieser Ihre Fähigkeit Warnungen (Rufe, Alarmsignale etc.) zu hören, einschränkt.



WARNUNG: Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch und allgemeine Sicherheitshinweise

Diese Maschine darf nur zum Mähen bzw. Trimmen von Gras, Unkraut und Gestrüpp verwendet werden. Nie für andere Zwecke verwenden, da es dabei zu schweren Verletzungen kommen kann!

Korrekte Sicherheitsanweisungen müssen beachtet werden. SETZEN SIE SICH ODER ANDERE NICHT GEFAHR AUS. Befolgen Sie diese allgemeine Sicherheitshinweise:

- Immer Sicherheitsschutzbrille für Augenschutz tragen. Langes Haar muss zurück gebunden werden. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmucksachen, die sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen werden können. Sichere, starke, rutschfeste Sicherheitsschuhe müssen immer getragen werden. Es wird empfohlen, dass Beine und Füße umfassend geschützt werden, um sich vor fliegenden Gegenständen während des Betriebes zu schützen
- Prüfen Sie die gesamte Maschine auf lose Teile (Schraubenmuttern, Bolzen, Schrauben, usw.). Warten oder ersetzen Sie diese falls erforderlich, bevor Sie die Maschine verwenden. Benutzen Sie kein Zubehör mit diesem Antriebskopf, als die vom Hersteller empfohlenen. Sonst können ernste Verletzungen des Benutzers oder der umstehenden Personen sowie Beschädigungen der Maschine daraus resultieren
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Kraftstoff
- Benutzen Sie immer beim Schnitt korrekte Handgriffe und den Schultergurt
- Rauchen Sie nicht beim Mischen des Kraftstoffs oder beim Füllen des Tanks
- Mischen Sie nicht Kraftstoff in einem geschlossenen Raum oder in der Nähe von offenen Feuern. Achten Sie auf ausreichende Belüftung / Ventilation
- Mischen und lagern Sie das Kraftstoffgemisch in einem gekennzeichneten Behälter, der nach lokalen Vorschriften für einen solchen Gebrauch zugelassen ist
- Entfernen Sie nie die Kraftstofftankkappe, während die Maschine läuft
- Betreiben Sie die Maschine nicht in geschlossenen Räumen oder Gebäuden. Abgase enthalten gefährliches Kohlenmonoxid
- Versuchen Sie nicht beim Laufen und beim Tragen die Maschine einzustellen. Stellen Sie immer die Maschine auf einer ebenen, freien Oberfläche ein
- Benutzen Sie nicht die Maschine, wenn diese beschädigt ist. Entfernen Sie nie Schutzeinrichtungen der Maschine. Sonst kann es zu ernsten Verletzungen des Bedieners oder der Zuschauer kommen, sowie Beschädigung der Maschine daraus resultieren
- Kontrollieren Sie den Bereich, der zu Schneiden ist, und entfernen Sie alle

Rückstände, die im Nylonschnittkopf oder im Schneidblatt verwickelt werden können. Entfernen Sie auch alle möglichen Gegenstände, die die Maschine beim Schnitt herumschleudern könnte

- Lassen Sie nie die Maschine unbeaufsichtigt
- Strecken Sie sich nicht weit vorne über. Behalten Sie ständig sicherer Stand und Balance. Lassen Sie nicht die Maschine beim Stehen auf einer Leiter oder auf irgendeiner anderen instabilen Stehposition laufen
- Kinder dürfen keinen Zugang zu der Maschine haben. Zuschauer sollten in einem Sicherheitsabstand vom Arbeitsbereich mindestens 15 Metern stehen
- Halten Sie die Hände und Füße entfernt vom Nylonschneidkopf oder Metallblatt während des Arbeitsvorgangs
- Benutzen Sie nicht die Maschine, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol stehen
- Benutzen Sie einen unbeschädigten Nylonschneidkopf. Wenn Sie gegen einen Stein oder irgendein anderes Hindernis schlagen, stoppen Sie die Maschine und überprüfen Sie den Nylonschneidkopf. Ein defekter oder unwuchtiger Nylonschneidkopf darf nie benutzt werden
- Vor dem Start, nach dem Ausfall oder Schlag, überprüfen Sie unbedingt das Gerät und stellen Sie sicher, dass es sich in einem guten Zustand befindet
- **Achtung!** Örtliche Vorschriften können die Benutzung der Maschine begrenzen
- Halten Sie das Gerät mit dem Schneidwerkzeug immer in einem guten Zustand. Beachten Sie, nicht ordnungsgemäße Wartung, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung bzw. Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen
- Sichern Sie das Gerät beim Transport gut, um Verlust des Kraftstoffs, Schäden am Gerät und Verletzungen zu verhindern. Montieren Sie immer den Transportschutz der Schneidklinge vor dem Transportieren oder Verstauen der Maschine
- Bei Maschinen mit einer Kupplung, kontrollieren Sie regelmäßig, dass das Schneidzubehör aufhört sich zu drehen, wenn der Motor im Leerlauf läuft
- Kontrollieren Sie die Maschine vor jeder Benutzung auf lockere Befestigungsteile, Kraftstoffleckagen, beschädigte Teile etc. Ersetzen Sie beschädigte Teile vor der Benutzung
- Es ist notwendig ausreichende Pausen einzulegen und die Arbeitsposition zu wechseln
- Lagern Sie die Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich, in dem Kraftstoffdämpfe ein offenes Feuer von den Heißwasserbereitern, Öfen, usw. erreichen können. Lagern Sie die Maschine in einem nur gut gelüfteten Bereich
- **WICHTIG:** Bei der Kraftstoff-Befüllung, stellen Sie sicher, dass die Maschine aus und abgekühlt ist. Tanken Sie nie, wenn die Maschine läuft oder heiß ist. Wenn Benzin verschüttet wird, wischen Sie dieses auf, bevor Sie die Maschine anlassen

4. Hinweise für Zubehörteile

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Produkt nur mit originalen Zubehörteilen ausgestattet wird. Verwenden Sie dafür ausschließlich Originalteile, welche vom Hersteller vorgeschrieben sind. Der Gebrauch aller anderen Zusatzgeräte oder Zubehörteile kann Verletzungen der Benutzer und Beschädigen von Maschine verursachen
- Säubern Sie die Maschine vollständig, besonders den Kraftstofftank und den Luftfilter. Nach Benutzung des Gerätes sind sämtliche Kraftstoffe zu entfernen
- Wenn Sie sich als Zuschauer einem Benutzer der Maschine nähern, wecken Sie sorgfältig seine Aufmerksamkeit und bestätigen Sie, dass der Benutzer die Maschine stoppt. Bitte den Benutzer nicht aufschrecken oder ablenken, sonst könnten Sie eine unsichere Situation verursachen
- Berühren Sie nie den Nylonschneidkopf oder Metallblatt, wenn die Maschine läuft. Wenn es notwendig ist, den Schutz oder das Schnittwerkzeug zu ersetzen, seien Sie sicher, dass die Maschine und die Schnittwerkzeuge zum Stillstand gekommen sind
- Die Maschine muss AUS sein, bevor Sie den Arbeitsbereich der Maschine wechseln
- Wenn notwendig, lassen Sie die Maschine von einem autorisierten Händler instand setzen. Wenn die Maschine defekt ist, lassen Sie diese nicht weiter laufen
- Beim Anlassen oder beim Betrieb der Maschine, berühren Sie nie heiße Teile wie den Auspuff, die Zündkabel oder die Zündkerze
- Nachdem die Maschine gestoppt ist, ist der Auspuff noch heiß. Legen Sie nie die Maschine in Nähe von feuergefährlichen Materialien (trockenes Gras, brennbare Gase oder brennbare Flüssigkeiten usw.) ab
- Achten Sie besonders darauf, dass beim Betrieb im Regen oder gleich nach dem Regen der Boden glatt sein kann
- Wenn Sie zu Boden gleiten oder fallen, lassen Sie den Gashebel sofort los
- Vor dem Entfernen von Blockierung stoppen Sie die Maschine und ziehen den Zündkerzenstecker ab. Bevor die Maschine zu justieren oder zu reparieren ist, seien Sie sicher, dass die Maschine gestoppt und der Zündkerzenstecker abgezogen ist.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Maschine nicht fallen lassen oder gegen Hindernisse schlagen
- Wenn die Maschine für längere Zeit eingelagert werden soll, lassen Sie Kraftstoff aus dem Kraftstofftank und dem Vergaser ab, säubern Sie die Teile, stellen Sie die Maschine auf einen sicheren Platz und versichern Sie sich, dass die Maschine völlig abgekühlt ist
- Führen Sie ständige Kontrollen für einen sicheren und leistungsfähigen Betrieb der Maschine durch. Für eine vollständige Kontrolle, treten Sie bitte mit einer

Fachwerkstatt in Verbindung

- Halten Sie die Maschine von Feuer oder von Funken fern
- Seien Sie vorsichtig beim Gebrauch. Es bestehen Gefahren durch Rückschlag und Rückstoß
- Lassen Sie extreme Vorsicht walten bei der Benutzung dieser Maschine mit dem Schneidmesser. Ein Schneidmesser-Rückschlag ist eine Reaktion, die sich ereignen kann, wenn das rotierende Schneidmesser auf einen Gegenstand trifft, der nicht geschnitten werden kann. Dieser Kontakt veranlasst das Schneidmesser für einen Augenblick zu stoppen und dann plötzlich von dem getroffenen Gegenstand mit beschleunigter Kraft abzustoßen. Diese Rückschlag-Reaktion kann heftig genug sein, dass der Bediener die Kontrolle über die Maschine verliert. Ein Schneidmesser-Rückschlag, kann ohne Vorwarnung erfolgen, wenn das Schneidmesser auf ein Hindernis stößt, blockiert wird oder festläuft. Dies ist eher in Bereichen wahrscheinlich, in denen es schwierig ist, das Material das geschnitten werden soll zu überblicken. Für ein leichtes und sicheres Schneiden, gehen Sie das Unkraut, das geschnitten werden soll, von Ihrer rechten zur linken Seite an. In dem Fall, dass ein Gegenstand oder Holzstock unerwartet getroffen wird, kann dies einen Schneidmesser-Rückschlag vermindern.

5. Hinweise zum Arbeiten mit dem Metallblatt

Ein Metallblatt mit 3 Zähnen wird mit der Maschine ausgeliefert. Dieses wird für Ausschnitt von Büschen und Unkräuter benutzt. Der Gebrauch des Sägeblatts mit dieser Maschine wird verboten.

WARNUNG **GEFAHR**

Schneiden Sie nicht mit stumpfem, gerissenem oder beschädigtem Metallblatt. Vor dem Arbeiten, kontrollieren Sie die Fläche auf Hindernisse wie Steine, Metallstangen oder sonstigen Gegenständen. Wenn diese nicht entfernt werden können, kennzeichnen Sie diese Position, damit eine Kollision mit dem Blatt vermieden wird. Leitungen können sich auf dem Blattkopf und -klappe verfangen oder in die Luft gewirbelt werden.

WARNUNG **GEFAHR**

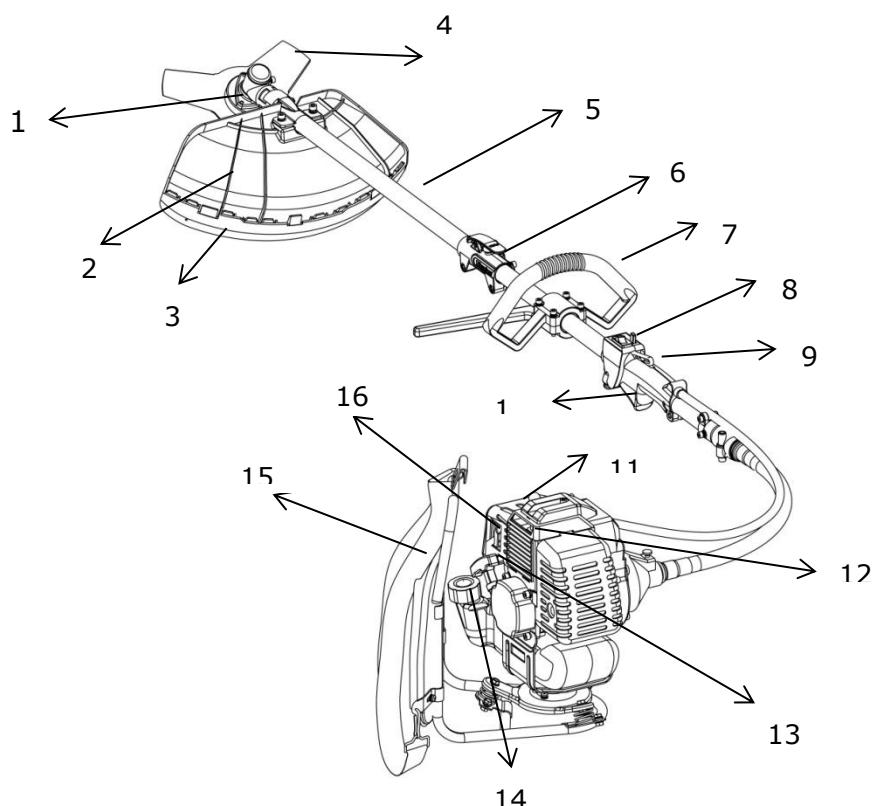
Benutzen Sie die Motorsense nicht für den Ausschnitt von Bäumen.

WARNUNG **GEFAHR**

Benutzen Sie den Schultergurt ständig. Justieren und fixieren Sie den Gurt und Gurtklemmplatte an der Maschine so, dass die Maschine einige cm über Boden hängt. Der Ausschnittkopf und das Schutzschild sollten in allen Richtungen waagerecht ausgerichtet sein. Spannen Sie die Maschinen auf der rechten Seite Ihres Körpers vor.

WARNUNG ! GEFahr

Zusätzlich tragen Sie Kopf-, Augen-, Gesichts- und Gehörschutz sowie Sicherheitsschuhe. Tragen Sie nicht Ringe und Schmuck oder löse, baumelnde Kleidung, die sich in der Maschine verfangen könnten. Tragen Sie keine Fußbekleidung mit ungeschützten Zehen und arbeiten nicht barfüßig oder ohne Beinschutz. In bestimmten Situationen müssen Sie Kopfschutz tragen.

6. Bauteilübersicht

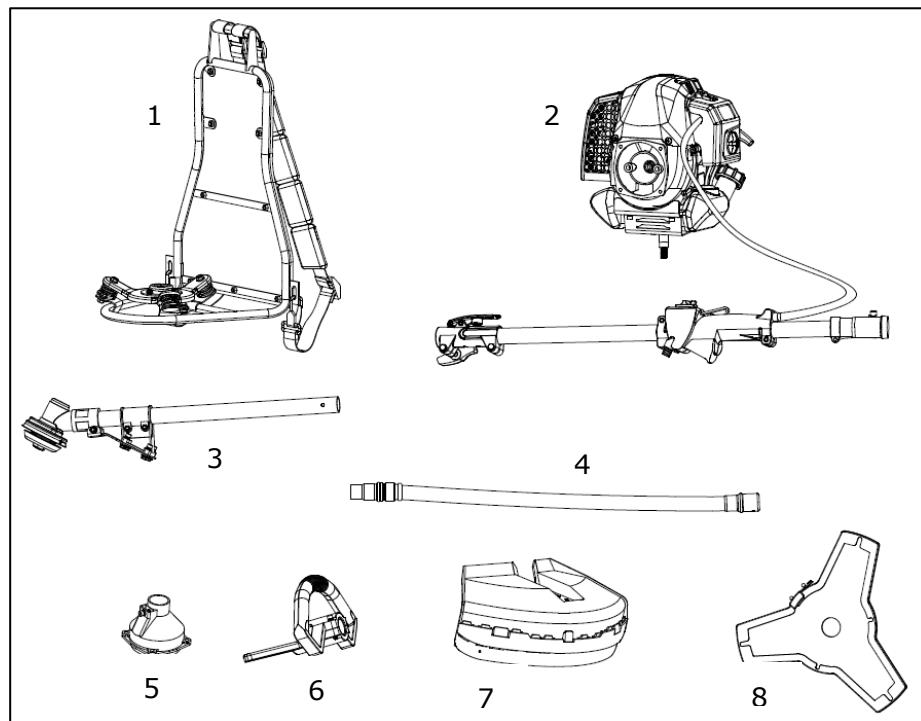
1. Umlenkgetriebe
2. Schutzschild
3. Schutzlippe
4. Schneidmesser
5. Antriebsachse
6. Verbindungstück
7. Handgriff
8. Start-/Stopperschalter
9. Gashebelsperre*
10. Gashebel
11. Luftfilter

•

12. Motor-Gehäuse
13. Easy-Seilzugstarter
14. Tank
15. Schultergurt
16. Choke

*9 Die Gashebelssperre verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur gedrückt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt wird

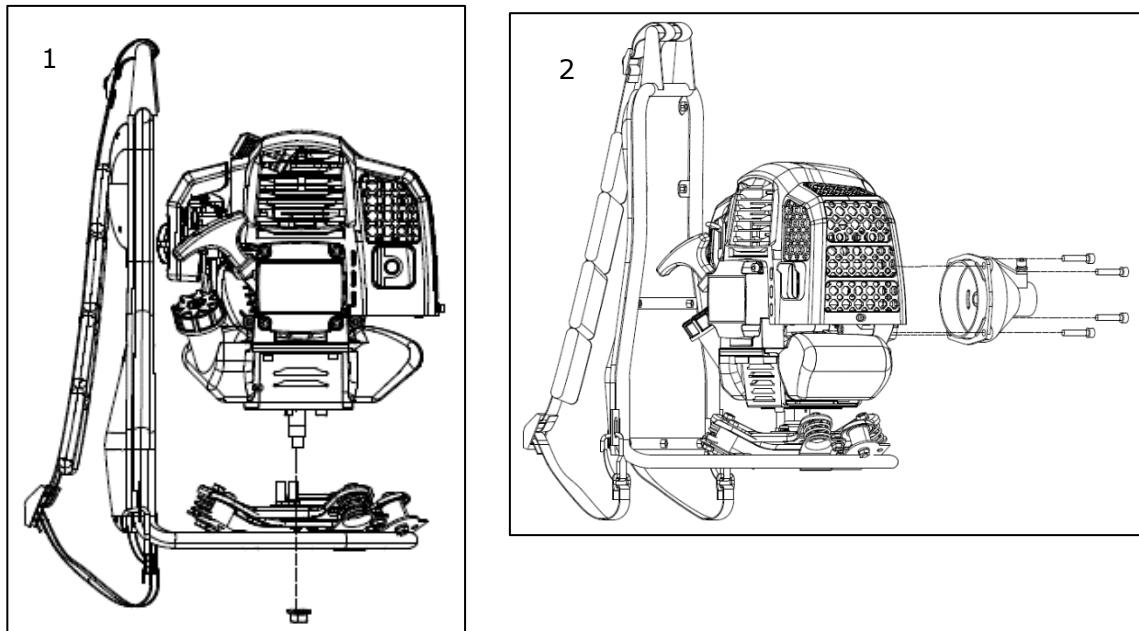
7. Übersicht aller Teile



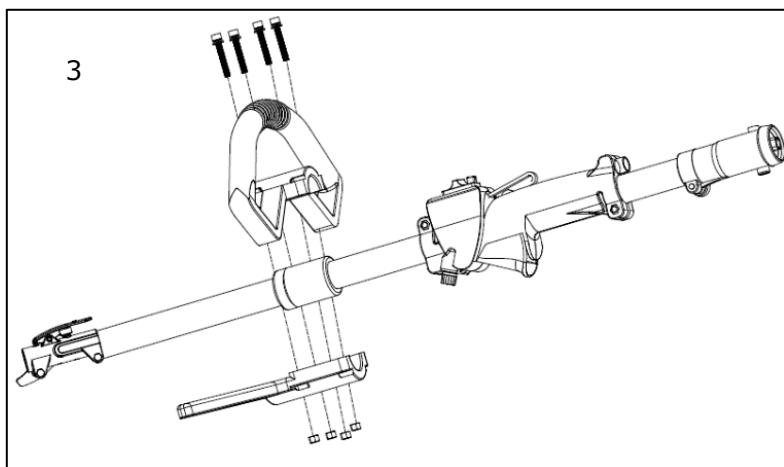
1. Trägermodul mit Schultergurt
2. Motor mit Antriebsachse und Gasgriffleinheit
3. Senseneinheit mit Umlenkgetriebe
4. Flexible Antriebswelle
5. Kupplungsglocke
6. Handgriff
7. Schutzschild inklusive Schutzlippe
8. Metall Dreizahnblatt

8. Montage der Maschine

- 1. Montage der Motoreinheit (2) auf dem Trägermodul (1)**
- 2. Montage der Kupplungsglocke (5)**

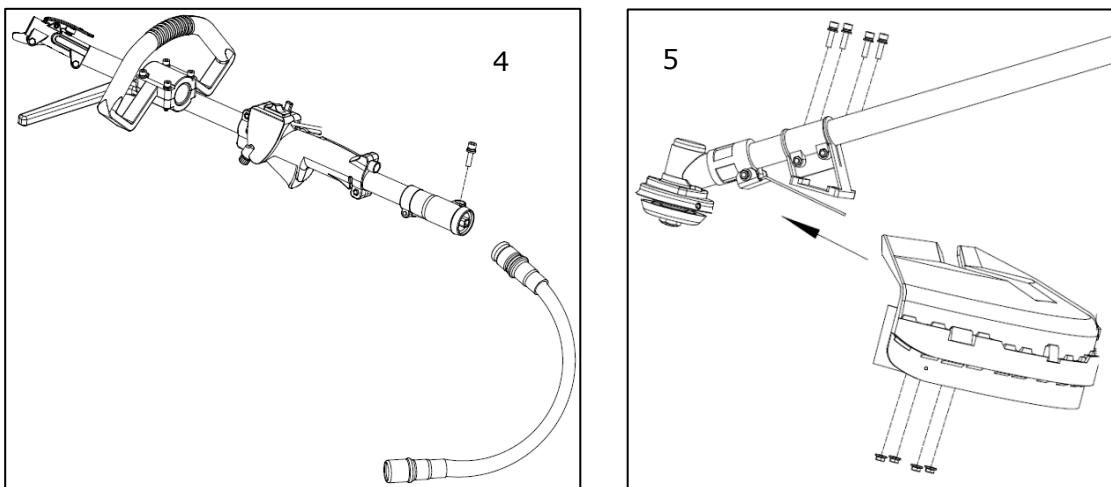


- 3. Montage des Handgriffes (6)**

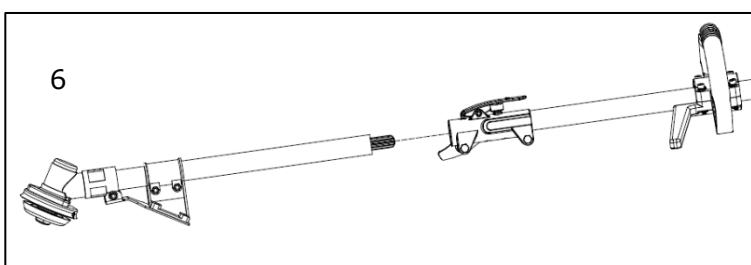


4. Montage der flexiblen Antriebswelle

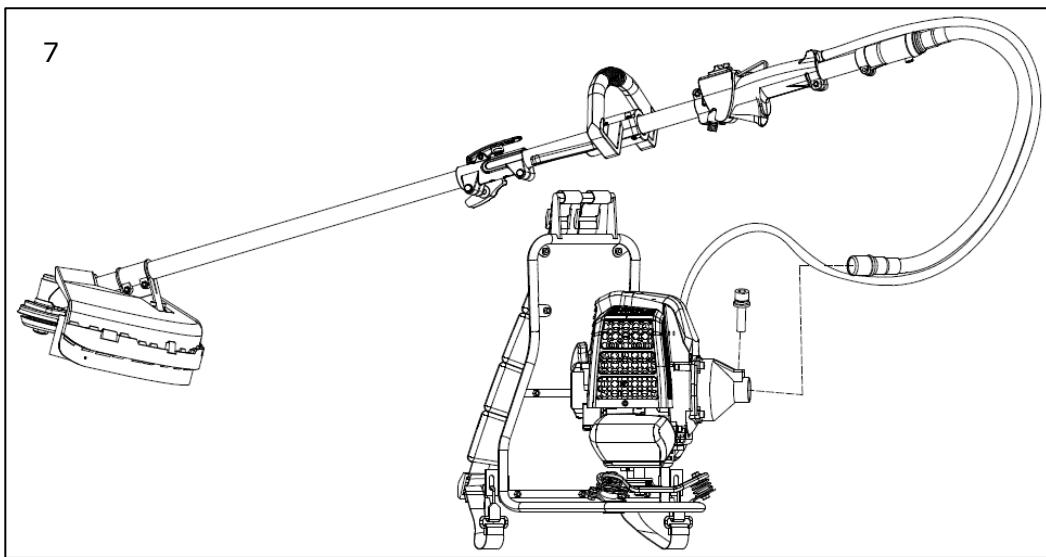
5. Montage des Schutzschildes (7) auf der Senseneinheit (3)



6. Montage der Senseneinheit (3) auf dem Verbindungsstück

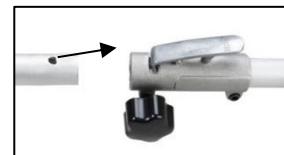


7. Montage der flexiblen Antriebswelle (4) auf der Kupplungsglocke (5)

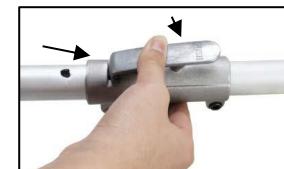


Verriegeln der Antriebsachse

- 1). Die Antriebsachse an die Hauptwelle anlegen, so dass das Loch der Achse dem Sperrbolzen des Verbindungsstücks ausgerichtet ist.



- 2). Den Sperrbolzen betätigen, und die Antriebsachse in die Hauptwelle einführen. Den Sperrbolzen loslassen und sicherstellen, dass der Sperrbolzen in das Loch einrastet.



- 3). Die Flügelschraube im Uhrzeigersinn drehen, um die Verbindung zu sichern.



Montage des Metalblatts

Schritte:

1. Legen Sie den Schlüssel (1) in das Loch an Getriebekopf.



2. Entfernen Sie die Mutter, die Abdeckung (4) und die obere Abstandsscheibe (3) von der Getriebewelle
3. Legen Sie das Metallblatt auf die unteren Abstandsscheibe (2). Sicherstellen, dass die markierte Seite der Schneideklinge Kontakt mit der Scheibe (2) hat.

4. Schieben Sie die obere Abstandsscheibe (3) über die Getriebewelle auf das Metallblatt. Achten Sie darauf, die obere Seite der Schneideklinge Kontakt mit den Abstandsscheibe (3) hat.

5. Setzen Sie die Abdeckung (4) auf und schrauben Sie die Überwurfmutter fest mit verriegeltem Getriebekopf (siehe Punkt 1)



1

Montage des Rasentrimmers (Fadenspule)

Schritt 1:

Stecken Sie den Schlüssel (1) in das Loch des Getriebekopfes, so dass die Getriebewelle arretiert ist. Schrauben Sie die Mutter ab und entfernen Sie diese. Da es sich um eine Sicherheitsmutter handelt, bitte darauf achten, dass hier ein Linksgewinde vorhanden ist

Schritt 2:

montieren Sie die Abstandsscheibe (2) und installieren Sie die Fadenspule auf die Getriebewelle. Und dann ziehen Sie diesen von Hand fest.



Warnung!



Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten richtig montiert und zusammengebaut sind, und dass alle Schrauben festgezogen sind.

KRAFTSTOFF UND 2-TAKT ÖL

Benutzen Sie unverbleites Benzin mit 2-Takt-Motoröl im Verhältnis von 40:1. Während der ersten Arbeitsvorgänge kann ein Mischungsverhältnis von 25:1 gewählt werden, um alle Maschinenteile zunächst optimal zu schmieren.

WARNUNG: Benutzen Sie nie reines Benzin in Ihrer Maschine. Dieses verursacht dauerhaften Motorschaden und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

WARNUNG: Es muss ein erstklassiges Öl für 2-Takt luftgekühlte Maschine sein.

KRAFTSTOFFMISCHUNG

Mischen Sie Kraftstoff mit 2-Takt-Öl in einem dafür vorgesehenen Behälter. Beachten Sie die Mischungstabelle der folgenden Seite für korrektes Verhältnis des Kraftstoffs zum Öl. Schütteln Sie den Behälter, um vollständige Mischung sicherzustellen.

Benzin	Zweitaktmotoröl (40:1)	Benzin	Zweitaktmotoröl (40:1)
1 Liter	0,025 Liter	5 Liter	0,125 Liter
2 Liter	0,050 Liter	10 Liter	0,250 Liter

WARNUNG: Mangel an Schmierung schließen die Haftung der Maschinenhersteller aus. Benzin und Öl müssen in Verhältnis 40:1 gemischt werden.

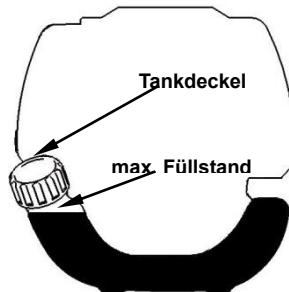
Empfohlener Kraftstoff

Es wird empfohlen, bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 90 # oder höher zu verwenden, um so die Abscheidung von Kohlenstoff in der Brennkammer zu reduzieren. Verwenden Sie kein altes oder verschmutztes Benzin. Halten Sie den Kraftstofftank staubfrei und vermeiden Sie das Wasser in den Tank gelangt. Manchmal wird es bei Überlast zu Fehlzündungen kommen was normal ist.

Wenn die Fehlzündungen unter normaler Belastung zu hören ist, empfehlen wir das Benzin auszutauschen. Wenn danach die Fehlzündung noch immer vorhanden ist, kontaktieren Sie bitte eine autorisierte Werkstatt.



WARNUNG



- Benzin ist hoch entzündlich und kann bei Funken zur Explosion führen
- Betanken nur in gut belüfteten Räumen und den Motor vor Befüllung abkühlen lassen. Das Rauchen und offenes Feuer wie jegliche Funken müssen vermieden werden während des Betankens
- Überfüllen Sie den Tank nicht (siehe Abbildung max. Füllstand)
- Überprüfen Sie nach dem Betanken, ob der Tankdeckel auch richtig verschlossen ist
- Vermeiden Sie jegliches Verschütten von Benzin
- Von Kindern die Maschine fernhalten

Benzin mit Ethanol Gehalt

Der Motor kann mit E10 Benzin betrieben werden. Verwenden Sie jedoch kein Benzin mit einem höheren Ethanol Gehalt als 10%.

9. Kaltstart der Maschine

1. Stellen Sie die Maschine auf eine feste und flache Oberfläche.
Schieben Sie den Motor-Stoppschalter auf "I" in Richtung Motor.



2. Stellen Sie den Hebel für die Startklappe (Choke) nach oben auf „KALT START“
3. Drücken Sie die Vergaser-Pumpe ca. 8-10mal (bis Benzin in der Leitung fließt)
4. Ziehen Sie das Starterseil mit einem kurzen Hub heraus, bis Widerstand spürbar ist (ungefähr 100mm). Ein durchgängiger vor allem schneller Zug wird für einen starken Funken sorgen und der Motor wird sich nach 2-3 Zügen melden.



5. **Wichtig:** Stellen Sie den Hebel für die Startklappe (Choke) nachdem sich der Motor gemeldet hat wieder auf Position „WARM START“ und ziehen umgehend nochmal am Starter bis der Motor anspringt. " siehe auch Video Gerätestart auf unserer Homepage"
6. Lassen Sie den Motor im Leerlauf für etwa 10 Minuten warm laufen

ANMERKUNG: Wenn die Maschine nach wiederholten Versuchen nicht startet, beziehen Sie sich auf Fehlersuchkapitel.

ANMERKUNG: Ziehen Sie immer das Starterseil gerade heraus. Das schräge Ziehen des Starters lässt das Seil an der Öse reiben. Der Schrägzug, kann zum Ausfranzen oder Bruch des Starterseilzuges führen. Halten Sie immer den Starterhandgriff fest, wenn sich das Seil zurückzieht. Lassen Sie nie das Seil aus herausgezogener Position zurückschleudern. Dieses könnte die Startereinrichtung beschädigen.

10. Warmstart der Maschine

1. Stellen Sie die Maschine auf eine feste und flache Oberfläche.
2. Verschieben Sie den Motorstoppschalter nach unten
3. Schieben Sie den Choke auf die Position „WARM START“
4. Ziehen Sie das Starterseil mit einem kurzen Hub heraus, bis Widerstand spürbar ist (ungefähr 100mm). Ein durchgängiger vor allem schneller Zug wird für einen starken Funken sorgen und den Motor starten

Wenn Maschine nicht startet, gehen Sie bitte gemäß "Kaltstart der Maschine" wieder vor

11. Maschine stoppen

Entriegeln Sie den Gashebel. Lassen Sie Maschine zum Leerlauf zurückkehren. Betätigen Sie den Motorstoppschalter am Handgriff nach oben bis die Maschine stoppt. Falls diese nicht stoppen sollte im Notfall den Zündkerzenstecker ziehen. Niemals die Maschine im laufenden Zustand unbeobachtet zurücklassen.

12. Trimmtechniken

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Ihre Maschine laufen lassen, lesen Sie Hinweise unter Kapitel 3 und 4 in diesem Handbuch.

VORSICHT

WENN SIE NICHT MIT DEN TRIMM-Techniken vertraut sind, üben Sie mit der MASCHINE in "STOP" Position (ausgeschaltetem Zustand).

IMMER MIT HOHEN MOTORDREHZAHLEN TRIMMEN ODER SCHNEIDEN. Lassen Sie die Maschine nicht langsam am Anfang oder im Trimmbetrieb laufen.

IMMER ABSTAND IM ARBEITSBEREICH von Dosen, Flaschen, Felsen, usw. halten.

Aufwirbelnde Gegenstände können Benutzer oder Zuschauer ernste Verletzung verursachen und die Maschine beschädigen. Wenn ein Gegenstand versehentlich angestoßen wird, STELLEN Sie sofort die MASCHINE ab und überprüfen Sie die Maschine. Lassen Sie nie die Maschine mit beschädigten oder defekten Teilen laufen. Benutzen Sie die Maschine NICHT für andere Zwecke als Trimmen von Gräsern. Heben Sie nie den Nylonschneidkopf über Kniehöhe während des Betriebs an. Lassen Sie die Maschine nicht an einer Steigung laufen, wenn es die Wahrscheinlichkeit des Gleitens oder des Verlierens der Standsicherheit gibt.

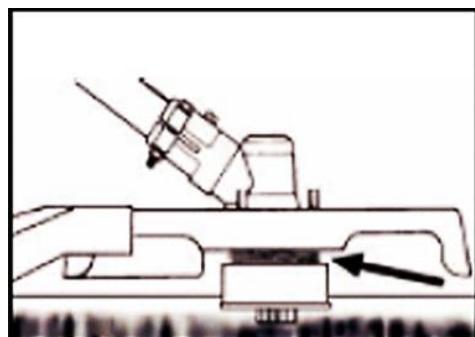
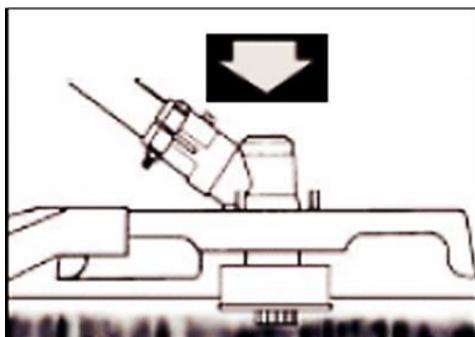
FREIGABE DES NYLONFADENS



Um frischen Faden freizugeben, lassen Sie die Maschine bei Vollgas laufen und tippen mit dem Nylonschneidkopf auf den Rasen auf. Faden gibt automatisch frei. Das Messer im Schutzschild schneidet überschüssigen Faden ab.



VORSICHT: Entfernen Sie regelmäßig Grasablagerungen, um Überhitzung der Antriebsachse zu verhindern. Grasablagerungen treten auf, wenn Fasern des Unkrauts um die Welle unter dem Schutzschild verwickelt werden. Dies verhindert, dass die Welle richtig abkühlt. Entfernen Sie Grasablagerungen mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem Werkzeug nur im ausgeschalteten Zustand der Maschine.

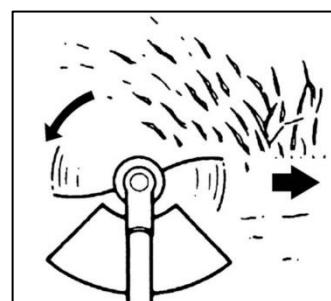


Wenn die Maschine richtig mit einem Schutzschild und einem Nylonschneidkopf ausgerüstet wurde, trimmt Ihre Maschine unansehnliche Unkräuter und hohes Gras mit großem Durchmesser in Bereichen entlang Zäunen, Wänden, Grundstücken und um Bäume.

ANMERKUNG: Achten Sie besonders darauf das Trimmen an Ziegelstein- oder Steinwände usw., zu schneller Fadenabnutzung führt.

GENAUERER TRIMMEN

Schwingen Sie den Nylonschneidkopf des Trimmers horizontal von einer Seite zu anderen. Kippen Sie den Nylonschneidkopf nicht während des Arbeitens. Für korrekte Schnitthöhe trimmen Sie vorab in einem Testgebiet. Halten Sie Nylonschneidkopf auf dem gleichen Niveau für gleichmäßige Tiefe des Schnittes.



TRIMMEN UM BÄUME

Trimmen Sie um Baumstämme mit einer langsamen Annäherung; der Faden sollte nicht mit dem Baumstamm kollidieren. Gehen Sie um den Baum von links nach rechts. Nähern Sie sich Gras oder Unkräutern mit der Spitze des Fadens.

13. Nylonfaden ersetzen

1. Schalten Sie den Motor ab
2. Stellen Sie den Trimmer auf den Boden, so dass die Antriebsachse mit der Spule frei liegt und demontieren Sie den Nylonkopf
3. Öffnen Sie den Nylonkopf, indem Sie die Entriegelung betätigen
4. Schneiden Sie den neuen Faden auf 5m und wickeln ihn im Uhrzeigersinn fest um die Fadenaufnehmer

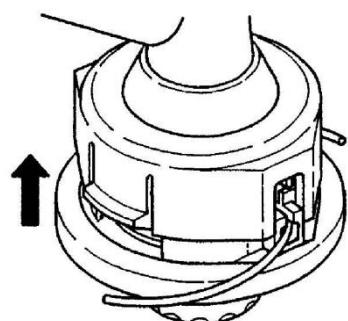


5. Entfernen Sie den überflüssigen Faden
6. Nachdem der Fadenaufnehmer umwickelt ist, befestigen Sie die Fadenenden wie in der Abbildung gezeigt



7. Führen Sie die Fadenenden durch die Löcher in des äußeren Spulenteils

8. Drücken Sie die innere mit der äußeren Spule zusammen und drehen Sie sie gegeneinander bis Sie einrasten



14. Wartungsplan

Regelmäßige Überprüfungen und Einstellungen müssen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass der Benzin-Motor seine Leistung behält. Die regelmäßige Wartung sorgt auch für eine langfristige Lebensdauer. Siehe folgende Tabelle für den regelmäßigen Wartungszyklus.

Wartungszyklus		Jede Nutzung	Jeden Monat oder 10h	Jede 3 Monate oder 25h	Jede 6 Monate oder 50h	Jede 12 Monate oder 100h	Alle 2 Jahre oder 300h
Bauteil							
Luftfilter	Überprüfen	■					
	Säubern			■a			
Zündkerze	Überprüfen & einstellen					■	
	Austauschen						■
Zündkerzen - Stecker (optional)	Säubern					■	
Kühlrippen	Prüfung				■		
Verbindungs-elemente wie Schrauben und Muttern	Überprüfen (festziehen falls notwendig)	■					
Kupplung	Prüfung				■b		
Leerlauf	Prüfen und einstellen					■b	
Ventilspiel	Prüfen und einstellen					■b	
Brennkammer	Säubern	300 h danach					
Kraftstoff	Überprüfen					■	
Benzintank	Überprüfen					■	
Benzinleitung	Überprüfen	Alle Jahre (austauschen falls notwendig)					

WARNUNG



- a. Wartungsintervalle erhöhen falls in staubiger Umgebung gearbeitet wird.
- b. Alle Wartungsarbeiten – mit Ausnahme der in der Betriebsanleitung aufgeführten Arbeiten sind von qualifiziertem Wartungspersonal auszuführen

Reinigung des Luftfilters

VORSICHT: Lassen Sie nie den Motor ohne den Luftfilter laufen.

Ein schmutziger Luftfilter drückt auf die Motorleistung, erhöht den Benzinverbrauch und erschwert den Start.

Falls Sie ein Verlust von Motorleistung bemerken:

- 1 Entfernen Sie die Schraube auf der Filterabdeckung und nehmen den Filter heraus.
- 2 Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser. Benutzen Sie niemals Benzin oder Benzol!
- 3 Lassen Sie den Filter in der Luft trocknen.
- 4 Setzen Sie den Filter wieder ein und befestigen Sie die Filterabdeckung mit der Schraube.

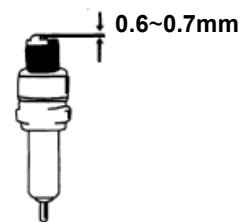




Wartung Zündkerze

Um den normalen Betrieb des Motors zu gewährleisten, muss der Zündabstand von 0,6 - 0,7mm eingehalten werden und frei von Kohleablagerungen sein. Folgende Schritte immer bei ausgeschaltetem Motor vornehmen:

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker vorsichtig ab. Nicht an dem Kabel sondern direkt an dem Stecker ziehen
2. Nutzen Sie den mitgelieferten Zündkerzenschlüssel um die Zündkerze herauszuschrauben
3. Überprüfen Sie die Zündkerze visuell auf Beschädigungen und den Elektrodenabbrand,
Entfernen Sie die Kohleablagerungen
4. Überprüfen Sie den Spalt mit einer Fühlerlehre und biegen die Elektrode auf den richtigen Abstand von 0,6 bis 0,7mm
5. Überprüfen Sie die Unterlegscheibe der Zündkerze und drehen Sie die Zündkerze mit einem Drehmoment von 12-15 Nm an
6. Montieren Sie die Zündkappe wieder auf die Zündkerze



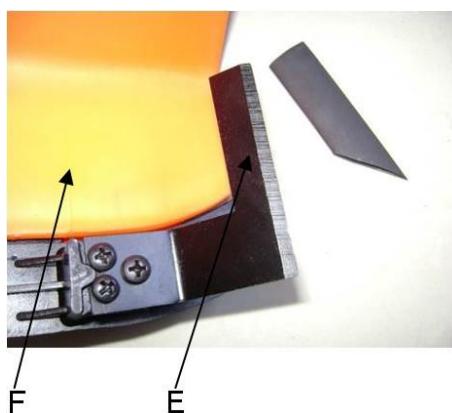
WARNUNG



Die Zündkerze muss festgeschraubt sein sonst läuft der Motor heiss und wird beschädigt.

Schutzschildmesser schärfen

1. Entfernen Sie Schneidmesser (E) von Schutzschild (F).
2. Spannen Sie das Messer in einen Schraubstock ein. Schärfen Sie Messer mit flachen Feile. Bitte achten Sie darauf, dass Sie Winkel der Schneide beibehalten. Das Schleifmesser während des Schärfvorgangs nur Richtung bewegen.



einer
den
in eine

15. Einlagerung der Maschine



WARNUNG: Wenn Sie diese Schritte nicht befolgen, kann Belag im Vergaser entstehen. Dadurch wird ein späteres Starten schwierig und dauerhafte Schäden verursacht

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungen durch, die im Wartungsabschnitt Ihres Benutzerhandbuches empfohlen werden.
2. Säubern Sie das Äußere der Maschine, Antriebsachse, Schutzschild und Nylonschneidkopf.
3. Lassen Sie Kraftstoff aus dem Kraftstofftank ab.
4. Nachdem Kraftstoff abgelassen ist, starten Sie die Maschine.
5. Lassen Sie die Maschine im Leerlauf laufen, bis Maschine alleine stoppt. Dieses reinigt den Vergaser vom Kraftstoff.
6. Lassen Sie Maschine abkühlen (etwa 5 Minuten).
7. Verwenden Sie einen Zündkerzenschlüssel, entfernen Sie die Zündkerze.
8. Gießen Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Taktöl in die Brennkammer. Ziehen Sie das Starterseil langsam mehrmals, um interne Bestandteile zu beschichten. Ersetzen Sie die Zündkerze.
9. Lagern Sie die Maschine in einem kühlen, trockenen Platz weg von irgendeiner Zündquelle wie ein Öl brenner, Warmwasseraufbereiter, usw.

TRANSPORTSCHUTZ

Stellen Sie sicher, dass die Maschine während des Transportes, um Kraftstoffverlust, Beschädigung oder Verletzung zu vermeiden gut gesichert ist. Montieren Sie einen Transportschutz für Metallblätter während des Transportes und der Lagerung

16. Fehlerbehebung

1. Schwierigkeiten bei Inbetriebnahme

Situation	Ursache	Lösung
Kein Zündfunke	Zündkerze	Kohleablagerung zwischen den Dioden der Zündkerze Säubern Sie die Zündkerze. Einstellung des Spaltes 0.6~0.7mm, Ersetze die Zündkerze
	andere	Zündspule defekt Schwungrad-Magnet zu schwach Ersetzen Sie die Zündspule bzw. das Schwungrad
Schwacher Zündfunke	Kompression	zuviel Benzin im Brennraum, schlechter Kraftstoff oder Wasser im Tank Zündkerze ausbauen und trocknen lassen, Kraftstoff tauschen.
	Vergaser pumpt kein Öl mehr.	Ölleitung blockiert Säubern des Vergasers und reinigen der Leitungen
	normale Ölzufluhr jedoch schwache Kompression	Kolbenringe verschlossen, Zündkerze nicht festgeschraubt, Zylinderkopf nicht dicht falsches Ventilspiel oder Zündzeitpunkt. austauschen festschrauben austauschen oder einstellen
	normale Ölzufluhr und guter Zündfunke	Schlechter Kontakt zwischen Zündkappe und Zündkerze austauschen oder überprüfen

2. Schwierigkeiten während des Betriebs

Situation	Ursache	Lösung
Motor kommt nicht auf Drehzahl	Choke ist in „KALTSTART“ Stellung, Abgasanlage verstopft keine Luftzufluhr, Bewegliche Elemente verschlossen, Zündfunke schwach zu großes Ventilspiel, Zylinderkopf verrußt	Choke öffnen, Abgasanlage tauschen Zündspule überprüfen bzw. austauschen, Schwungrad, Zündkerze einstellen
Betriebsstoffe laufen aus	Leitungen zum Vergaser verstopft Zündkerzen-Abstand falsch	Ersetzen Sie Leitungen und Vergaser Spaltmaß einstellen
Motor-Geräusche	Falsche Choke Stellung, Nockenwelle beschädigt	Nockenwelle überprüfen/austauschen
Vergaser undicht	Ausfall des Rückschlagventil am Tankdeckel	Ersetzen Sie den Tankdeckel
	Vergaserdichtung verschlossen	Vergaser oder Dichtung ersetzen



Wenn keine Fehlerbehebung das Problem löst, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller freigegeben Originalteile, da ansonsten ein Gefährdungsrisiko entsteht.

17. Kundendienst

Lassen Sie Ihr erworbenes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt. Sollten Ihnen keine Adressen von autorisierten Servicestellen zur Verfügung stehen, wenden Sie sich bitte an die Vertriebsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Wenden Sie sich jederzeit bezüglich Wartungsarbeiten und Beschaffung Ersatzteilen direkt an den Hersteller FUXTEC GmbH unter www.fuxtec.de

18. Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum für Privatnutzung. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg gut auf. Ausgenommen von der Gewährleistung sind Verschleißteile und Schäden die auf nicht bestimmungsgemäße Verwendung, Gewaltanwendungen, technische Änderungen, Verwendung von falschen Zubehörteilen bzw. Nichtoriginalersatzteilen und Reparaturversuchen durch nicht qualifiziertes Personal. Gewährleistungsreparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden.

19. Entsorgungshinweis

Bitte kontaktieren Sie Ihre lokale Kommune für die Entsorgung des Gerätes. Dazu bitte im Vorfeld sämtliche Betriebsstoffe wie Benzin und Öl entsorgen.

20. EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, FUXTEC GMBH

FUXTEC GMBH

KAPPSTRÄÙE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bezeichnung der Maschine:

Traqbare Benzin-Motorsense/Rasentrimmer

Maschinentyp:

FX-MS152T

Handelsmarke:

FUXTEC

Leistungsaufnahme/ Hubraum

52cm³

Gemessener Schalleistungspegel

L_{WA} = 107.7 dB

Garantierter Schallleistungspegel

L_{WA}=113dB

Konformitätsverfahren 2000/14/EG

nach Anhang V

EG-Maschinenrichtfaden 2006/42/EG

Einschlägige EG-Richtfaden:

EG-Richtfaden über elektromagnetische Verträglichkeit
(EMV) 2004/108/EC

EG-Richtfaden Geräuschemission (2000/14/EWG & 2005/88/EC)

angewandte harmonisierte

EN ISO 11806-1

Normen:

EN ISO 14982

Herstellerunterschrift/Datum:

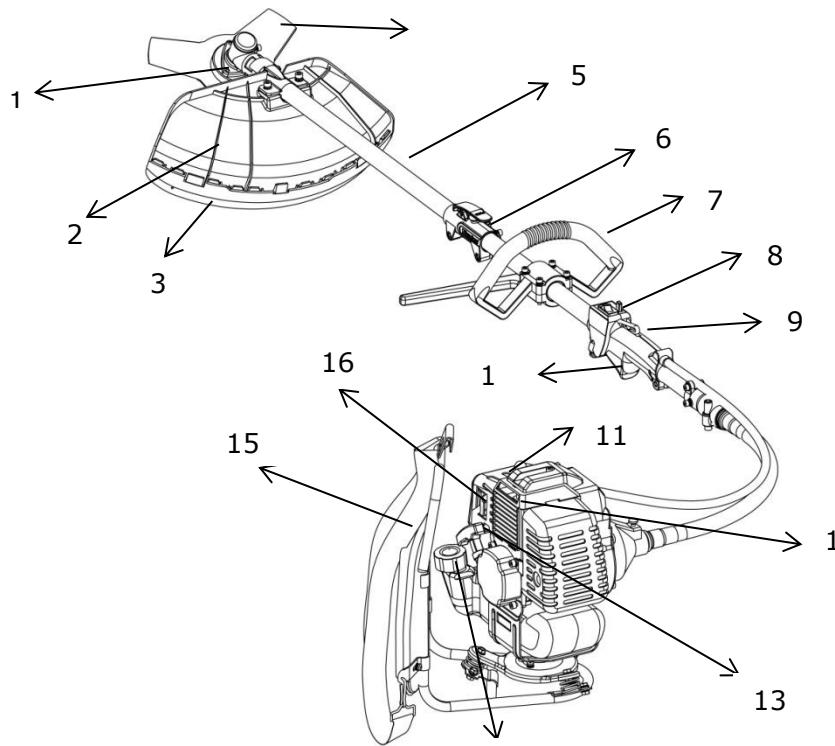
Tim Gumpert

Tim Gumprecht, 15.04.2021

Name und Anschrift der Person, die berechtigt ist, die technischen Unterlagen, die in der Gemeinschaft ansässig ist zusammenzustellen

Tomislav Zelic
FUXTEC GMBH - KAPPSTRÄBE 69, 71083 HERRENBERG,
GERMANY

21. English manual – Parts location



- | | |
|-------------------|-------------------------|
| 1.Gearbox | 9.Throttle trigger lock |
| 2.Blade guard | 10.Throttle |
| 3.Guard extension | 11.Air filter cover |
| 4.Blade | 12.Cylinder cover |
| 5.Shaft | 13. Starter handle |
| 6.Switch joint | 14. Fuel tank |
| 7.P-handle | 15. Harness |
| 8.Stop switch | 16. Choke |

22. Specification

Model No.	FX-MS152T
Engine type	Single cylinder, air-forced cool, 2 stroke
Engine model	1E44F-5
Displacement	52 cc
Rated engine power	2.2 kw
Rated engine speed	7500 rpm
Max engine speed	9000 rpm
Idle speed	3000±300 rpm
Fuel tank capacity	900 ml
Fuel Mixture	Gasoline 40 : Oil 1
Fuel flow	790g/h
Tested sound pressure level, LPA (2000/14/EC & 2005/88/EC)	LPA: 102 dB(A), k=3 dB(A)
Guaranteed sound power level, LWA (2000/14/EC & 2005/88/EC)	LWA: 113 dB(A), k=3 dB(A)
Vibration level	9.558m/s ² , K=1.5 m/s ²
Attachment	3T Blade + Nylon Head
Pipe Diameter	26 mm
Shaft	8mm*9T
G.W. / N.W.	12.0 / 8.8 kg

23. Symbols on the machine

For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine.
According to these indications, please be careful not to make a mistake.

CHOKE OPERATION



Starting mode when the engine is hot (choke off).

Position: AIR CLEANER COVER



Starting mode when the engine is cold (choke on).

Position: AIR CLEANER COVER

	Warning / Attention		Danger: Risk of fire or explosion
	Read the instruction manual completely and carefully before using the tool.		Top speed of trimmer head is 6600 min ⁻¹
	Wear head, eye and ear protection.		Top speed of blade is 7100 min ⁻¹
	Wear protective gloves.		The port to refuel the "MIX FUEL"
	Wear safety footwear		The guaranteed noise level
	Danger: Touching the rotating blade is forbidden.		With this symbol the manufacturer confirms that this tool is in accordance with applicable European directives.

	Beware of thrown objects.		Keep all children, bystanders and helpers 15 meters away from the brush cutter
	Keep away from fire		Hot surface: Risk of burn.

! IMPORTANT

If warning label peel off or become soiled and impossible to read, you should contact the dealer from which you purchased the product to order new labels and affix them in the required location(s).

⚠ WARNING

Never modify your brush cutter. We won't warrant the machine, if you use the remodeled brush cutter or you don't observe the proper usage written in the manual.

24. For safe operation

1. Read this manual carefully until you completely understand and follow all safety and operating instructions.
2. Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Also note, if you have any questions which cannot be answered herein, contact the dealer from whom you purchased the product.
3. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.
4. Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in the manual to use the machine.

WORKING CONDITION

1. When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment.

(1) Helmet

(2) Ear protectors

(3) Protection goggles or face protector

(4) Thick work gloves

(5) Non-slip-sole work boots

2. And you should carry with you.

- (1) Attached tools and files
- (2) Properly reserved fuel
- (3) Spare blade
- (4) Things to notify your working area (rope, warning signs)
- (5) Whistle (for collaboration or emergency)
- (6) Hatchet or saw (for removal of obstacles)

3. Do not wear loose clothing, jewelry, short trousers, sandals, or go barefoot. Do not wear anything which might be caught by a moving part of the unit. Secure hair so it is above shoulder length.

WORKING CIRCUMSTANCE

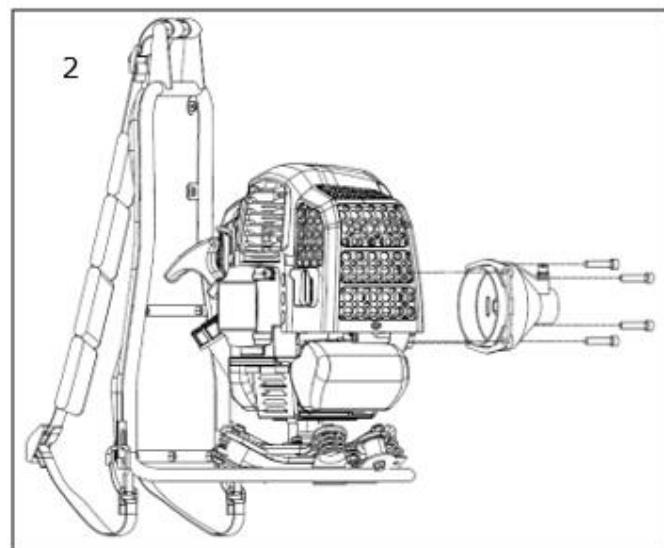
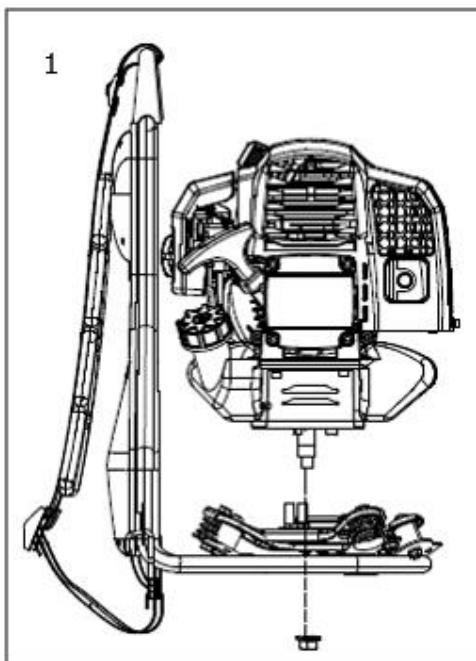
- 1. Never start the engine inside a closed room or building. Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide.
- 2. Never use the product:
 - a. when the ground is slippery or when you can't maintain a steady posture
 - b. At night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision might be limited and it would be difficult to gain a clear view of the working area.
 - c. During rain storms, during lightning storms, at times of strong or gale-force winds, or at any other times when weather conditions might make it unsafe to use the product.

WORKING PLAN

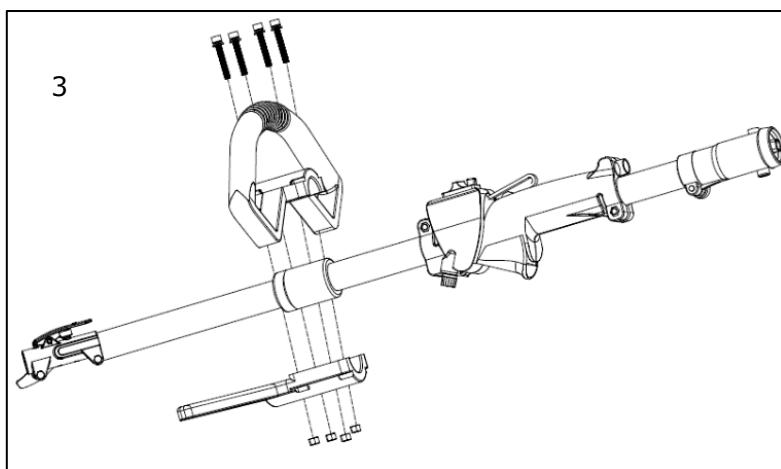
- 1. You should never use the product when under the influence of alcohol, when suffering from exhaustion or lack of sleep, when suffering from drowsiness as a result of having taken cold medicine or at any other time when a possibility exists that your judgment might be impaired or that you might not be able to operate the product properly and in a safe manner.
- 2. When planning your work schedule, allow plenty of time to rest. Limit the amount of time over which the product is to be used continuously to somewhere around 30~40 minutes per session, and take 10~20 minutes of rest between work sessions. Also try to keep the total amount of work performed in a single day under 2 hours or less.

25. Assembly of the machine

- 1. Assmble the eingen on the frame**
- 2. Assemble the clutch cover**

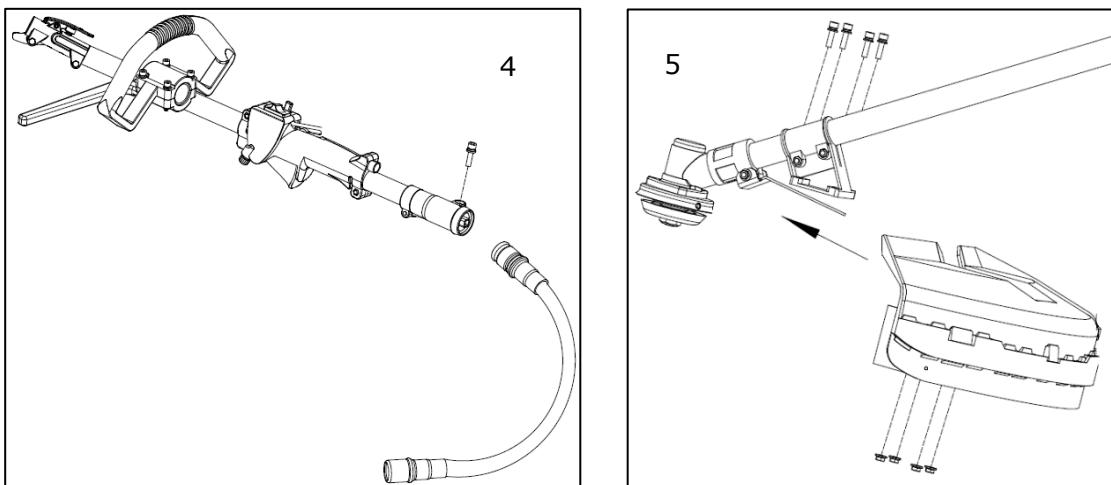


- 3. Assemble the handhold by using the screws**

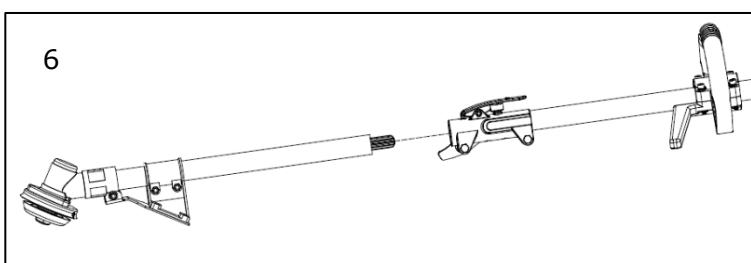


4. Put the flexible shaft on the gas handle

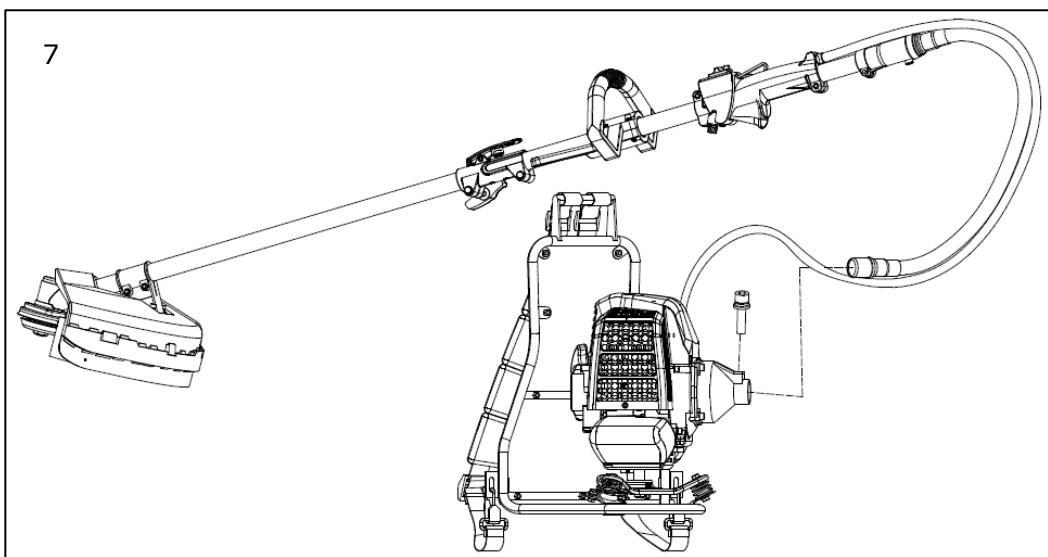
5. Assemble the protection cover



6. Assemble the brush cutter attachment on the connection part

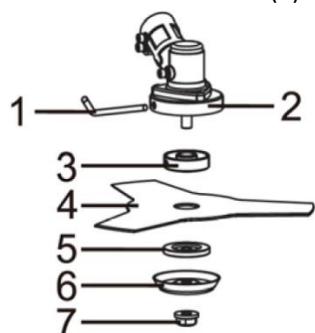


7. Assemble the flexible shaft on the clutch cover



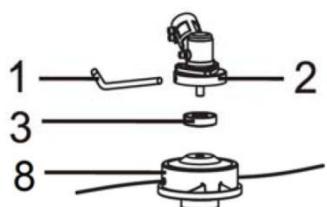
26. INSTALLING CUTTING BLADE AND HEAD

1. Put the angled bar (1) into the side holes of the gear case (2) and the plate (3) so as to fasten the axle.
2. Mount the blade (4) and the washer (5) onto the axle.
3. Mount the washer (6) and the nut (7). Fasten tightly anti-clockwise.



INSTALLING CUTTING HEAD

1. Put the angled bar (1) into the side holes of the gear case (2) and the plate (3) so as to fasten the axle.
2. Mount the trimmer head (8) on the axle. Fasten tightly anti-clockwise.



BALANCE THE UNIT

1. Equal load on shoulders

A well matched saw and harness make work much easier. Adjust the harness to give the best working stance. Adjust the side straps so that

the weight is equally divided across the shoulders.



2. Slide clamp up or down until unit balances with head aparting from the ground when using it.



27. Fuel

⚠ WARNING

- **Gasoline is very flammable. Avoid smoking or bringing any flame or sparks near fuel.**
- **Wipe up all spills before starting the engine.**
- **Make sure to stop the engine and allow it cool before refueling the unit.**
- **Keep open flames away from the area where fuel is handled or stored.**

⚠ IMPORTANT

- Never use oil for 4 cycle engine use or water cooled 2-cycle engine.
- Never use "FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE)".
- Never use fuel laced with water.
- Mixed fuels which have been left unused for a period of one month or more may clog the carburetor or result in the engine failing to operate properly. Put remained fuel into an air-tight container and keep it in the dark and cool room.
- Please ask for "mixed gasoline for air-cooled 2-cycle engines" at your nearest gas station, or use fuel made by putting unleaded gasoline for automobiles and air-cooled 2-cycle engine oil into a mixing container in accordance with the following ratios and then shaking to mix well.

■ HOW TO MIX FUEL

1. Measure out the quantities of petrol and oil to be mixed.
2. Put some of the petrol into the clean, approved fuel container supplied.
3. Pour in the oil and agitate well.
4. Be careful that, if the agitation is insufficient, there is an increased danger of early piston seizing due to abnormally lean mixture.

■ FUELING THE UNIT

1. Untwist and remove the fuel cap. Rest the cap on a dustless place.
2. Pour fuel into the fuel tank to 80% of the full capacity.
3. Fasten the fuel cap securely and wipe up any fuel spillage around the unit.

⚠ WARNING

1. Select bare ground for fueling.
2. Move at least 10ft (3m) away from the fueling point before starting the engine.
3. Stop the engine before refueling the unit. At that time, be sure to sufficiently agitate the mixed petrol in the container.
4. In the case of storing the product for a long period of time, clean the fuel tank after rendering it empty. Next, activate the engine and empty the carburetor of the composite fuel.

28. Operation

STARTING ENGINE

WARNING

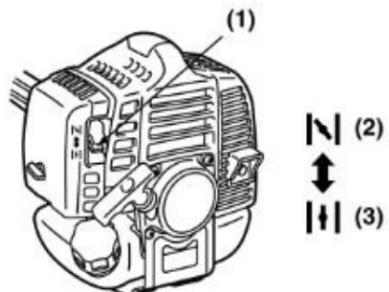
The cutting head will start rotating upon the engine starts.

1. Feed fuel into the fuel tank and tighten the cap securely.
2. Rest the unit on a flat, firm place. Keep the cutting head off the ground and clear of surrounding objects as it will start rotating upon starting of the engine.
3. Push the primer pump several times until overflowed fuel flows out in the return tube.

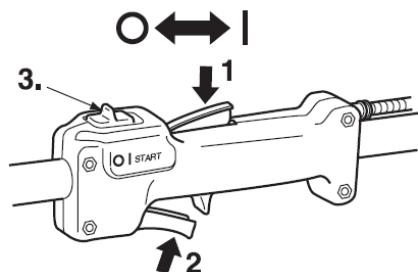


4. Move the choke lever to the closed position.

**(1) Choke lever (2) Closed position
(3) Open position**



5. Set the ignition switch to the "start" position.

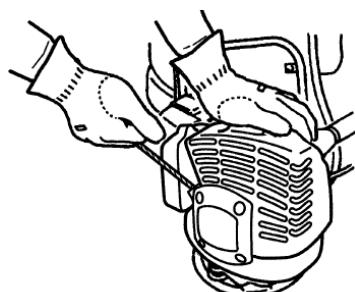


**1. throttle lever 2. throttle trigger
3. Stop switch
O: Stop position I: Start position**

6. While holding the unit firmly, pull out the starter rope quickly until engine fires.

IMPORTANT

- Avoid pulling the rope to its end or returning it by releasing the knob. Such actions can cause starter failures.



7. Move the choke lever to the open position. And pull out the starter rope quickly to restart engine.

8. Allow the engine to warm up for several minutes before starting operation.

 **NOTE**

1. When restarting the engine immediately after stopping it, leave the choke open.
2. Overchoking can make the engine hard to start due to excess fuel. When the engine failed to start after several attempts, open the choke and repeat pulling the rope, or remove the spark plug and dry it.

STOPPING ENGINE

1. Release the throttle lever and run the engine for a half minute.
2. Shift the ignition switch to the STOP position. (OP3)

 **NOTE**

- Except for an emergency, avoid stopping the engine while pulling the throttle lever.

TRIMMER HEAD USAGE

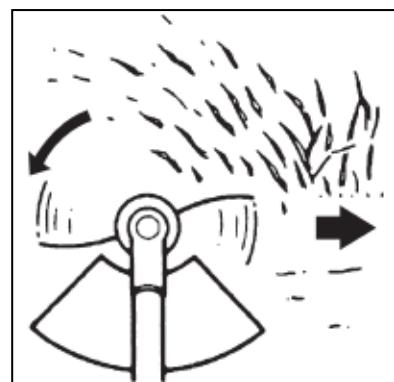
WARNING

- 1. Always wear eye protection such as safety goggles. Never lean over the rotating cutting head. Rocks or other debris could be thrown into eyes and face and cause serious personal injury.**
- 2. Keep the protection guard attached in place at all times when the unit is operated.**

TRIMMING GRASS AND WEEDS

- Always remember that the TIP of the line does cutting. You will achieve better results by not crowding the line into the cutting area. Allow the unit to trim at its own pace.

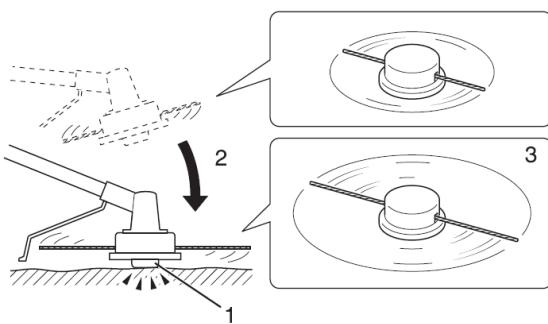
1. Hold the unit so the head is off the ground and is tilted about 20 degrees toward the sweep direction.
2. You can avoid thrown debris by sweeping from your right to the left.
3. Use a slow, deliberate action to cut heavy growth. The rate of cutting motion will depend on the material being cut. Heavy growth will require slower action than will light growth.
4. Never swing the unit so hard as you are in danger of losing your balance or control of the unit.
5. Try to control the cutting motion with the hip rather than placing the full workload on the arm and hands.
6. Take precautions to avoid wire, grass and dead, dry, long-stem weeds from wrapping around the head shaft. Such materials can stall the head and cause the clutch to slip,



resulting in damage to the clutch system if repeated frequently.

ADJUSTING THE LINE LENGTH

- Your brush cutters is equipped with a semi- auto type nylon line head that allows the operator to advance the line without stopping the engine. When the line becomes short, lightly tap the head on the ground while running the engine at full throttle.
- Each time the head is bumped, the line advance about 1 inch (25.4 mm). For better effect, tap the head on bear ground or hard soil. Avoid bumping in thick, tall grass as the engine may stall by overload.



1. Tap knob
2. Hit knob against the ground surface lightly
3. Nylon line comes out

METAL BLADE USAGE

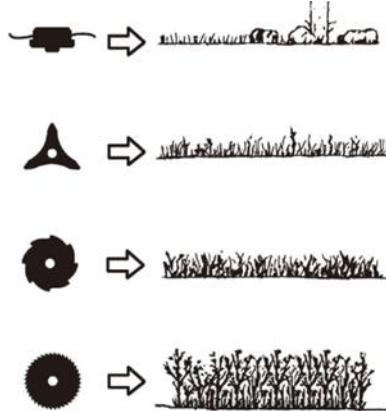


Choose a suitable recommended cutting attachment according to the object to be cut.

WARNING

- When sharpening, removing, or reattaching the blade, be sure to wear thick, sturdy gloves and use only proper tools and equipment to prevent injury.

1. Check the bolt to fasten the blade and be sure the bolt has no fault, and no abrasion.
2. Be sure that the blade and the holder have been fastened according to instruction and the blade turns smoothly without abnormal noise.



WARNING

- **The rotating parts fastened incorrectly may cause serious accident to the operator.**
- **Make sure that the blade is not bent, warped, cracked, broken or damaged.**
- **If you find any error to the blade, discard it and change new one.**



- By using the harness, hang the unit on your right side. Adjust the harness length so that the cutting head may become parallel to the ground.

WARNING

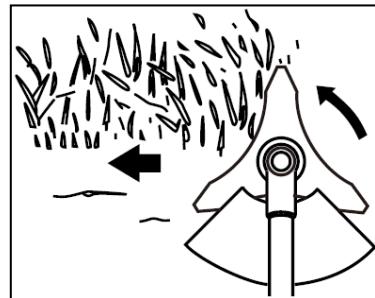
- **Make sure to use harness and cutting attachment guard. If not, it is very dangerous when you slip or lose your balance.**



29. Cutting method

CUTTING METHOD

- (a) Use the front left side cutting.
- (b) Guide the blade from your right to left with it tilted slightly to your left.
- (c) When mowing a wide area, start working from your left end to avoid interference of cut grass.
- (d) The blade may be seized by weeds if the engine speed is too low, or the blade cuts too deep into weeds. Adjust the engine speed and cutting depth according to the condition of object.



WARNING

- If the grass or other object gets caught in the blade, or if the unit starts to shake or vibrate, turn off the engine and check the whole unit. Change the blade if it has been damaged.
- Turn off the engine and make sure the blade has completely stopped before checking the blade, and removing any object got caught in.

30. Maintenance

Maintenance, replacement, or repair of the emission control device and systems may be performed by any non-road engine repair establishment or individual.

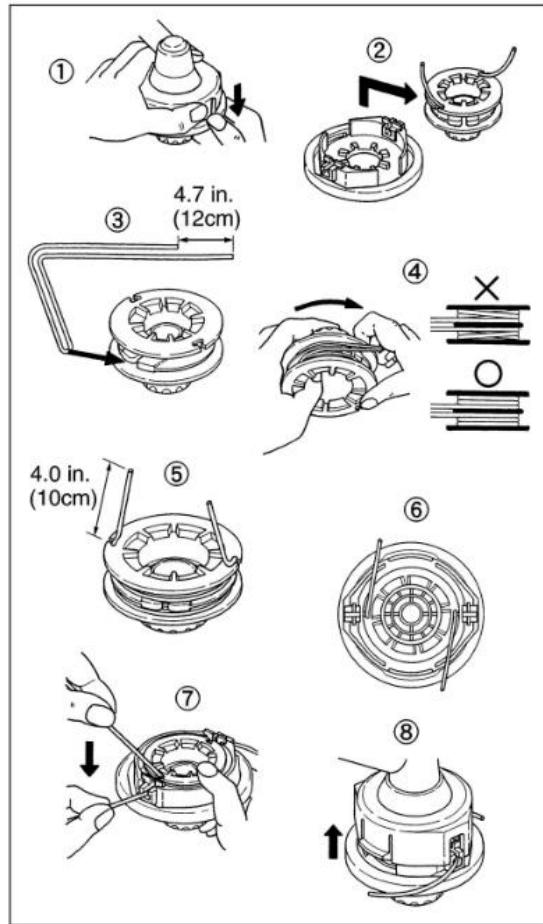
WARNING

- Always be sure to stop the engine before inspecting the brush cutter for problems or performing maintenance.
- Never alter the brush cutter or take the engine apart.

	System/components	Procedure	Before use	Every 25 hours after	Every 50 hours after	Every 100 hours after	Note
ENGINE	fuel leaks, fuel spillage	wipe out	✓				
	fuel tank, air filter, fuel filter	inspect/clean	✓	✓			replace, if necessary
	idle speed adjuster	see adjusting idling speed	✓				replace carburetor if necessary
	spark plug	clean and readjust plug gap			✓		GAP: .025 in (0.6 ~ 0.7 mm) replace, if necessary
	intake air cooling vent	clean		✓			
SHAFT	throttle trigger, stop switch	check operation	✓				
	cutting parts	replace if something's wrong	✓				
	angle transmission	grease		✓			
	screws/nuts/bolts	tighten/replace	✓			✓	except adjusting screws
	cutting attachment guard	make sure to attach	✓				

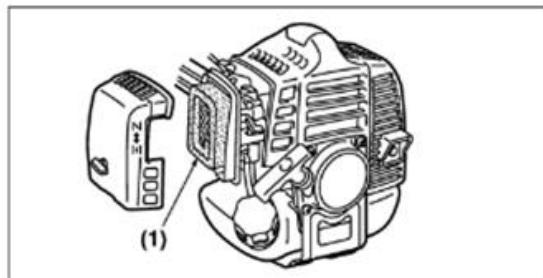
REFILLING TRIMMING LINE

1. For replacement line, use a diameter of 2.4mm (.095in). The spool is capable for a line up to 6m (20ft) on the 10cm (4") head. Avoid using a larger line as it may cut down the trimming performance.
2. Pinch the slotted area on the both sides of the spool housing to unhook the bottom cap.
3. Take out the spool and pull off the old line. Put one end of new line through the spool holes and pull it until the length is equal between each part of the line.
4. Wind up the line in the correct direction as indicated on the spool.
5. Hook each end of the line in the slot on the edge of the spool, and then put the ends through the eyelets on the housing. Make sure that the spring and the washers are in place.
6. While holding the spool against the housing, pull the line ends to release them from the slot.
7. Line up the slot on the bottom cap with the hook on the housing, press the cap against the housing until it clicks.



AIR FILTER

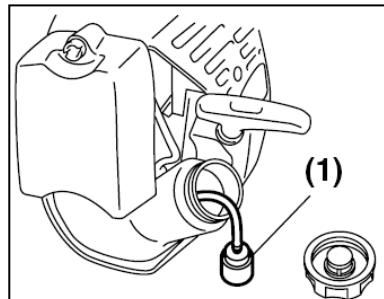
The air filter, if clogged, will reduce the engine performance. Monthly check and clean the filter element in warm, soapy water as required. Dry completely before installing. If the element is broken or shrunk, replace with a new one.



FUEL FILTER

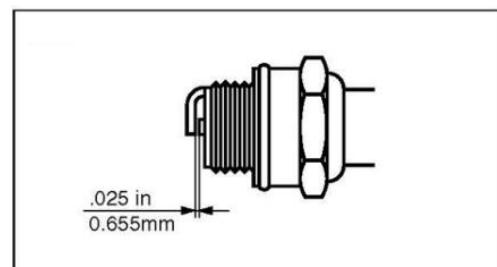
- When the engine runs short of fuel supply, check the fuel cap and the fuel filter for blockage.

(1) Fuel filter



SPARK PLUG

- Starting failure and misfiring are often caused by a fouled spark plug. Clean the spark plug and check that the plug gap is in the correct range. For a replacement plug, use the correct type
- Periodically clean the spark plug and check that the spark gap is in the correct range.



!IMPORTANT

- Note that using any spark plugs other than those designated may result in the engine failing to operate properly or in the engine becoming overheated and damaged.
- To install the spark plug, first turn the plug until it is finger tight, then tighten it a quarter turn more with a socket wrench.

TIGHTENING TORQUE: 9.8~11.8 N

31. Troubleshooting guide

Case 1. Starting failure

CHECK	PROBABLE CAUSES	ACTION
fuel tank	incorrect fuel	drain it and with correct fuel
fuel filter	fuel filter is clogged	clean
sparking (no spark)	spark plug is fouled/wet plug gap is incorrect	clean/dry correct (GAP: 0.6~0.7mm)
spark plug	disconnected	retighten

Case 2. Engine starts but does not keep running/Hard re-starting.

CHECK	PROBABLE CAUSES	ACTION
fuel tank	incorrect fuel or stale fuel	drain it and with correct fuel
muffler, cylinder	carbon is built-up	wipe away
air cleaner	clogged with dust	wash
cylinder fin, fan cover	clogged with dust	clean

When your unit seems to need further service, please consult with service shop in your area.

MODE D'EMPLOI ORIGINAL

Débroussailleuse thermique / Coupe-bordure à dos

FX-MS152T



Votre nouvel appareil a été développé et conçu de manière à répondre au cahier des charges strict de FUXTEC, afin de garantir la facilité d'utilisation et la sécurité de l'utilisateur. S'il est correctement entretenu, cet appareil vous sera utile pendant de nombreuses années.



AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque de blessure, il est important que l'utilisateur lise et comprenne ce manuel avant d'utiliser l'équipement.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRÄBE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

SOMMAIRE

32. DONNEES TECHNIQUES	53
33. SYMBOLES ET CONSIGNES DE SECURITE SUR L'APPAREIL ET LES ACCESSOIRES ...	54
34. UTILISATION CONFORME ET CONSIGNES GENERALES DE SECURITE.....	57
35. INSTRUCTIONS CONCERNANT LES ACCESSOIRES.....	59
36. INSTRUCTIONS SUR LA DEBROUSSAILLEUSE / COUPE-BORDURE	60
37. LISTE DES COMPOSANTS DE LA MACHINE	61
38. LISTE DES COMPOSANTS DE LA MACHINE (2)	62
39. MONTAGE DE LA MACHINE	63
40. DEMARRAGE A FROID	68
41. DEMARRAGE A CHAUD DE LA MACHINE	69
42. ARRET DE LA MACHINE.....	69
43. TECHNIQUES DE DECOUPAGE	69
44. REMPLACER LE FIL DE COUPE.....	71
45. PLAN DE MAINTENANCE	73
46. STOCKAGE DE LA MACHINE	75
47. GESTION DES PANNEs.....	77
48. SERVICE CLIENTELE.....	79
49. GARANTIE	79
50. INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE	79
51. DECLARATION DE CONFORMITE CE	80

Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Par conséquent, les données techniques et les illustrations peuvent évoluer au cours du temps ! Cependant, nous actualisons régulièrement le contenu de nos manuels d'utilisation

32. Données techniques

Type	FX-MS152T
Moteur	luftgekühlt; 2-Takt
Cylindrée	52cm ³
Puissance maximale (kW) (conformément à la norme ISO 8893)	2.2kW / 7.500min ⁻¹
Vitesse maximale du moteur	9.000 min ⁻¹
Vitesse au ralenti	3.000 min ⁻¹
Moteur	1E44F-5
Vibrations	9.558m/s ² , K=1.5 m/s ²
L _{PA} Emission sonore (pression sonore)	100dB(A) (K=3dB)
Puissance sonore mesurée selon la norme ISO 10884	107.7dB(A), (K=3dB)
Puissance sonore L _{WA}	113dB(A)
Vibration des poignées (ahv)	9.661m/s ² k=1.5m/s ²
Diamètre de coupe	Φ440mm (Φ2.5mm)
Diamètre des disques / lames de coupe	305mmx1.6mm-2T / 255mmx1.6mm-3T/ 255mmx1.6mm-4T/ 255mmx1.6mm-8T
Sens de rotation du dispositif de coupe	gegen dem Uhrzeigersinn (s. Marke auf dem Schild)
Nombre de poignées	2 Stücke
Poids à sec (sans carburant, dispositif de découpe, sangle de transport)	8,8kg
Capacité du réservoir de carburant (L)	0,9l
Consommation de carburant (kg/h) (conformément à la norme ISO 8893)	0,79
Mélange essence-huile moteur 2 temps	40 / 1

33. Symboles et consignes de sécurité sur l'appareil et les accessoires

	ATTENTION ! UNE MAUVAISE UTILISATION PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES.
	LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL AVANT DE L'UTILISER
	TOUJOURS PORTER UNE PROTECTION DES YEUX, DES OREILLES ET DE LA TÊTE
	PORTEZ DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
	PORTEZ DES GANTS DE SECURITÉ
	NE PAS TOUCHER LA LAME EN ROTATION, DANGER DE BLESSURES !
	GARDEZ TOUJOURS UNE DISTANCE DE 15 MÈTRES PAR RAPPORT AUX AUTRES PERSONNES !
	LE NIVEAU DE BRUIT GARANTI EST CONFORME AUX DIRECTIVES LÉGALES EN MATIÈRE DE BRUIT.



ATTENTION AUX PROJECTIONS !



NE PAS FUMER ET ÉVITER LES FLAMMES NUDES SUR
L'APPAREIL.



AVERTISSEMENT :
DANGER DE COMPOSANTS CHAUDS !



TOUJOURS ÉTEINDRE LA MACHINE ET S'ASSURER QUE
L'OUTIL DE COUPE EST ARRÊTÉ AVANT DE LE NETTOYER,
DE LE RETIRER OU DE LE RÉGLER.



AVERTISSEMENT :
LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DE CE PRODUIT
CONTIENNENT
LES PRODUITS CHIMIQUES QUI PROVOquent LE



ATTENTION ! NE JAMAIS CHANGER LA MACHINE. UNE
UTILISATION INCORRECTE DE L'APPAREIL PEUT
ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU
MORTELLES.



ATTENTION ! MATÉRIAUX INFLAMMABLES !



VITESSE MAXIMALE DU DOUBLE FIL DE COUPE
(COUPE- BORDURE) : 6600 min⁻¹



VITESSE MAXIMALE LAME DE FAUCHAGE
(DEBROUSSALLEUSE) : 7100 min⁻¹

Ne permettez pas à d'autres personnes d'utiliser cette machine à moins qu'elles n'aient reçu des instructions complètes, qu'elles aient lu et compris le manuel de la machine et qu'elles aient été formées à son fonctionnement.



L'utilisation prolongée de l'appareil expose l'utilisateur à des chocs qui peuvent entraîner une maladie du doigt blanc (syndrome de Raynaud) ou un syndrome du canal carpien. Cet état réduit la capacité de la main à sentir et à réguler la température, provoque des engourdissements et des sensations de chaleur et peut entraîner des lésions nerveuses et circulatoires ainsi que la mort des tissus.

Tous les facteurs conduisant à la maladie du doigt blanc ne sont pas connus, mais le froid, le tabagisme et d'autres maladies affectant les vaisseaux sanguins et la circulation sanguine ainsi qu'une exposition importante ou prolongée aux chocs sont mentionnés comme facteurs de développement de la maladie du doigt blanc (ou doigt mort).

Pour réduire le risque de maladie du doigt mort et de syndrome du canal carpien, observez les règles suivantes :

- Portez des gants et gardez vos mains au chaud.
- Faites des pauses régulières.

Aucune des précautions ci-dessus ne peut éliminer le risque de la maladie du doigt blanc ou de syndrome du canal carpien. Il est donc recommandé aux utilisateurs réguliers et de longue date de surveiller avec une attention particulière l'état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si l'un des symptômes ci-dessus se manifeste.



Le bruit de fonctionnement de l'outil peut endommager votre audition. Portez une protection acoustique (Boule Quies ou bouchons d'oreilles) pour vous protéger. Il est conseillé aux utilisateurs réguliers et de longue date de faire vérifier régulièrement leur faculté auditive. Soyez particulièrement vigilant et prudent lorsque vous portez une protection auditive, car elle limite votre capacité à entendre les avertissements (cris, alarmes, etc.).



AVERTISSEMENT : Un certain nombre de nuisances sonores dues à cet appareil ne peuvent pas être évitées. Reportez les travaux à forte intensité sonore aux heures autorisées et désignées. Respectez les périodes de repos et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour leur protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive appropriée doit être portée.

34. Utilisation conforme et consignes générales de sécurité

Cette machine ne peut être utilisée que pour tondre ou couper le gazon, les mauvaises herbes et les buissons. Ne jamais utiliser à d'autres fins, car cela pourrait entraîner des blessures graves !

Les instructions de sécurité correctes doivent être respectées. NE VOUS EXPOSEZ PAS OU N'EXPOSEZ PAS LES AUTRES AU DANGER. Suivez ces instructions générales de sécurité :

- Toujours porter des lunettes de sécurité pour les yeux. Les cheveux longs doivent être attachés vers l'arrière. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles de la machine. Il est recommandé de toujours porter des chaussures de sécurité sûres, solides et antidérapantes. Il est recommandé de se protéger entièrement les jambes et les pieds pour éviter les objets projetés pendant l'opération.
- Vérifiez que l'ensemble de la machine ne comporte pas de pièces desserrées (écrous, boulons, vis, etc.). Réparez-les ou remplacez-les si nécessaire avant d'utiliser la machine. Les accessoires utilisés avec cette tête motrice ne doivent pas être autres que ceux recommandés par le fabricant. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des tiers risquent de subir des blessures graves et la machine peut être endommagée.
- Veillez à ce que les poignées soient exemptes d'huile et de carburant.
- Toujours utiliser les poignées et la bandoulière appropriées lors de la coupe.
- Ne fumez pas lorsque vous mélangez le carburant ou que vous remplissez le réservoir.
- Ne pas mélanger le combustible dans un espace clos ou près d'un feu ouvert. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de ventilation / aération.
- Mélanger et stocker le mélange de carburant dans un récipient marqué et approuvé pour cet usage conformément aux réglementations locales.
- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque la machine est en marche.
- Ne faites pas fonctionner la machine dans des pièces ou des bâtiments fermés. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.
- N'essayez pas de régler l'appareil en marchant ou en le portant. Installez toujours l'appareil sur une surface plane et libre
- N'utilisez pas la machine si elle est endommagée. Ne jamais retirer les dispositifs de protection de l'appareil. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou les personnes peuvent être gravement blessés et la machine peut subir des dommages supplémentaires.
- Vérifiez la zone à découper et retirez les objets qui pourraient être pris dans la tête de coupe en nylon ou la lame de coupe. Enlevez également tous les objets que la

- machine pourrait projeter pendant la découpe.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance.
 - N'allez pas trop loin. Maintenez toujours une position et un équilibre sûrs. Ne faites pas fonctionner la machine en vous tenant debout sur une échelle ou dans toute autre position instable.
 - Les enfants ne doivent pas avoir accès à la machine. Les tiers doivent se tenir à une distance de sécurité de la zone de travail, d'au moins 15 mètres.
 - Tenez les mains et les pieds éloignés de la tête de coupe en nylon ou de la lame métallique pendant l'opération.
 - N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou d'alcool.
 - Utilisez une tête de coupe en nylon non endommagée. Si vous heurtez une pierre ou tout autre obstacle, arrêtez la machine et vérifiez la tête de coupe en nylon. Une tête de coupe en nylon défectueuse ou déséquilibrée ne doit jamais être utilisée.
 - Avant de démarrer, après une panne ou un choc, vérifiez toujours l'appareil et assurez-vous qu'il est en bon état.
 - **Attention :** Les réglementations locales peuvent limiter l'utilisation de la machine.
 - Gardez toujours l'appareil avec l'outil de coupe en bon état. Veuillez noter qu'un mauvais entretien, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou la suppression ou la modification de dispositifs de sécurité peuvent endommager l'appareil et blesser gravement la personne qui l'utilise.
 - Fixez correctement l'appareil pendant le transport pour éviter toute perte de carburant, tout dommage à l'appareil et toute blessure. Avant de transporter ou de ranger la machine, il faut toujours installer la protection de transport de la lame de coupe.
 - Pour les machines équipées d'un embrayage, vérifiez régulièrement que l'outil de coupe cesse de tourner lorsque le moteur tourne au ralenti.
 - Avant chaque utilisation, vérifiez que la machine ne présente pas de fixations desserrées, de fuites de carburant, de pièces endommagées, etc. Remplacez les pièces endommagées avant de les réutiliser.
 - Ne rangez pas la machine dans un endroit clos où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des flammes nues provenant de chauffe-eau, de poêles, etc. Ne rangez la machine que dans un endroit bien ventilé.
 - **IMPORTANT:** Lorsque vous remplissez le carburant, assurez-vous que la machine soit éteinte et refroidie. Ne faites jamais le plein lorsque la machine est en marche ou chaude. Au cas où du carburant serait renversé, essuyez le liquide renversé avant de démarrer la machine.
 - **Préservez votre dos !** Veuillez-vous échauffer avant d'utiliser l'appareil et assurez-vous que le port soit confortable et sans douleur.

35. Instructions concernant les accessoires

- Assurez-vous que votre produit soit équipé uniquement d'accessoires d'origine. N'utilisez que des pièces d'origine spécifiées par le fabricant. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce détachée peut causer des blessures à l'utilisateur et endommager la machine.
- Nettoyez complètement la machine, en particulier le réservoir de carburant et le filtre à air. Après l'utilisation de l'appareil, tout le carburant doit être retiré.
- Si vous approchez d'un utilisateur de la machine en tant que spectateur, attirez soigneusement son attention et confirmez que l'utilisateur va arrêter la machine. Veuillez ne pas effrayer ou distraire l'utilisateur, sinon vous pourriez provoquer une situation dangereuse.
- Ne touchez jamais la tête de coupe en nylon ou la lame métallique lorsque la machine est en marche. S'il est nécessaire de remplacer le protecteur ou l'outil de coupe, assurez-vous que la machine et les outils de coupe se sont arrêtés.
- La machine doit être éteinte avant que vous ne changez sa plage de fonctionnement.
- Lors du démarrage ou de l'utilisation de la machine, ne touchez jamais les pièces chaudes telles que l'échappement, les câbles d'allumage ou la bougie d'allumage.
- Après l'arrêt du moteur, l'échappement est encore chaud. Ne placez jamais l'appareil à proximité de matériaux inflammables (herbe sèche, gaz ou liquides inflammables, etc.).
- Faites particulièrement attention au fait que lorsque vous travaillez sous la pluie ou immédiatement après la pluie, le sol puisse être glissant.
- Si vous glissez ou tombez au sol, relâchez immédiatement l'accélérateur.
- Faites attention à ne pas faire tomber la machine ou à ne pas la heurter contre des obstacles.
- Avant de régler ou de réparer la machine, assurez-vous qu'elle soit arrêtée et que le connecteur de la bougie d'allumage soit retiré.
- Avant d'enlever les blocages, arrêtez la machine et retirez le connecteur de la bougie d'allumage.
- Si la machine doit être stockée pendant une longue période, videz le carburant du réservoir et du carburateur, nettoyez les pièces, placez la machine dans un endroit sûr et assurez-vous qu'elle ait complètement refroidi.
- Effectuer des contrôles constants pour garantir un fonctionnement sûr et efficace de la machine.
- Tenez la machine à l'écart du feu ou des étincelles.
- Faites attention lorsque vous l'utilisez. Il y a un risque de contrecoup.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous utilisez cette machine avec la lame de coupe. Le contrecoup de la lame de coupe est une réaction qui peut se

produire lorsque la lame de coupe en rotation frappe un objet, qui ne peut être coupé. Ce contact provoque l'arrêt de la lame de coupe pendant un moment, puis pousse soudainement l'objet touché avec une force accélérée. Cette réaction de contrecoup peut être suffisamment violente pour faire perdre à l'utilisateur le contrôle de la machine. Un contrecoup de la lame de coupe peut se produire sans avertissement si la lame de coupe rencontre un obstacle, se bloque ou se coince. Cela est plus probable dans les zones où il est difficile de voir le matériau à couper. Pour une coupe facile et sûre, abordez les mauvaises herbes à couper de la droite vers la gauche. Si un objet ou un bâton de bois est frappé de manière inattendue, cela peut réduire le contrecoup de la lame de coupe.

36. Instructions sur la débroussailleuse / coupe-bordure

Une lame métallique à 3 dents est livrée avec la machine. Elle est utilisée pour couper les buissons et les mauvaises herbes. L'utilisation de la lame de scie avec cette machine est interdite.

AVERTISSEMENT DANGER

Ne pas couper avec une lame métallique émoussée, fissurée ou endommagée. Avant de travailler, vérifiez que la surface ne présente pas d'obstacles tels que des pierres, des poteaux métalliques ou d'autres objets. S'il est impossible de les enlever, marquez cette position pour éviter toute collision avec la lame. Les câbles peuvent se coincer dans la tête de la lame et se rabattre ou être projetés en l'air.

AVERTISSEMENT DANGER

Utilisez toujours la bandoulière. Ajustez et fixez la ceinture et Fixez la plaque de serrage de la courroie sur l'appareil de manière à ce que la machine soit suspendue à quelques cm du sol. La tête de découpe et le carter de protection doivent être alignés horizontalement dans toutes les directions. Tendez les machines sur le côté droit de votre corps.

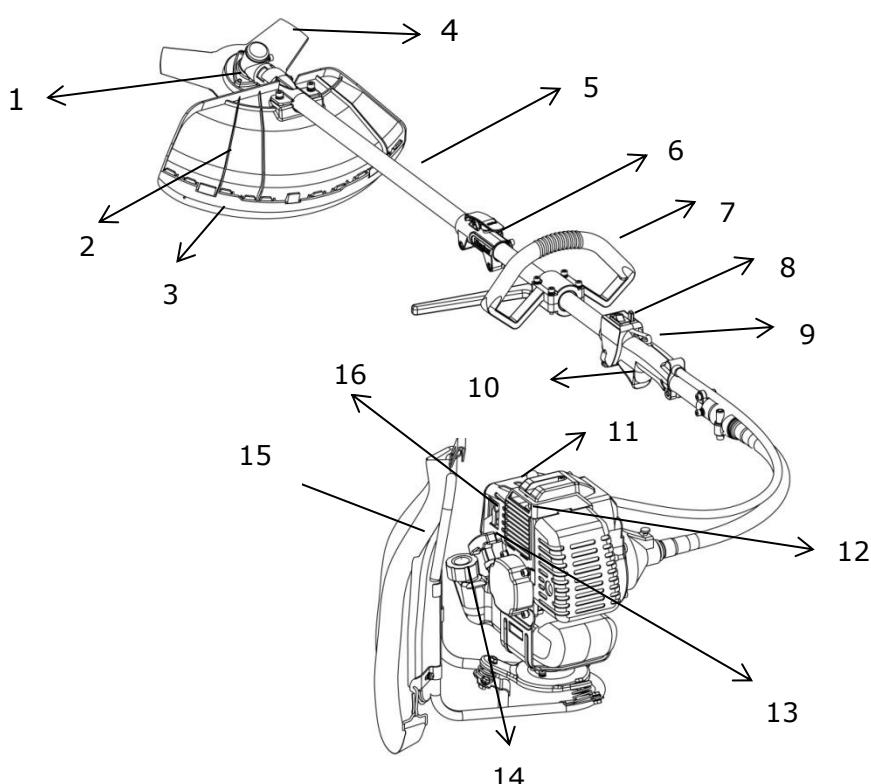
AVERTISSEMENT DANGER

N'utilisez pas la débroussailleuse pour couper les arbres.

AVERTISSEMENT  DANGER

En outre, portez des protections pour la tête, les yeux, le visage et les oreilles, ainsi que des chaussures de sécurité. Évitez de porter des bagues et des bijoux ou des vêtements amples et pendents qui pourraient se retrouver coincés dans la machine des vêtements amples et pendents qui pourraient se prendre dans la machine. De plus, ne portez pas de chaussures avec des orteils non protégés et ne travaillez pas pieds nus ou sans protection des jambes. Dans certaines situations il convient de porter une protection de la tête.

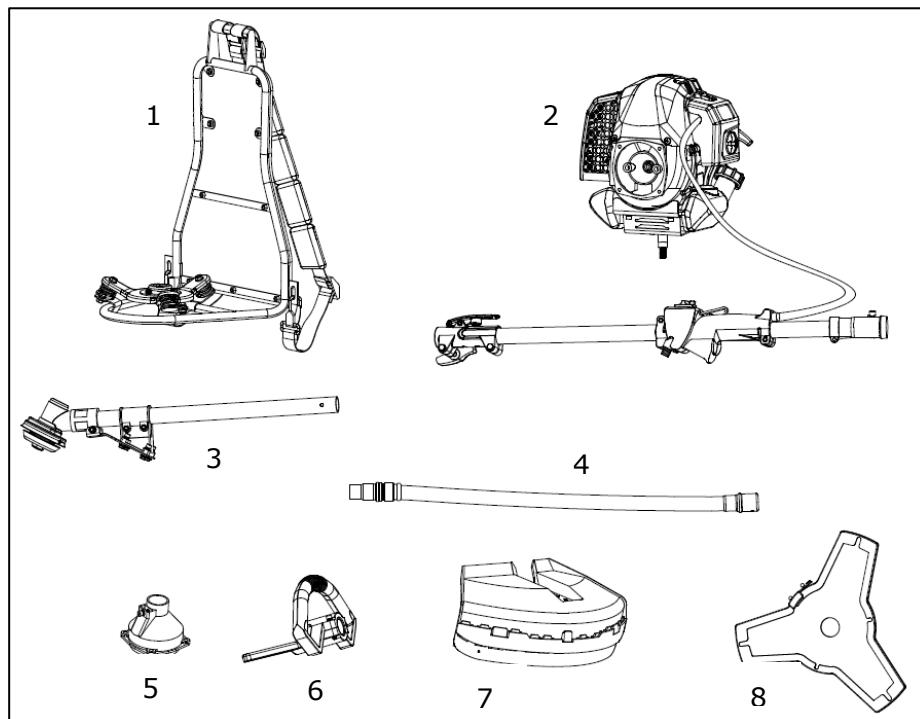
37. Liste des composants de la machine



- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Transmission | 12. Carter-moteur |
| 2. Carter de protection | 13. Lanceur / Démarreur Easy |
| 3. Languette de protection | 14. Réservoir |
| 4. Couteau | 15. Sangle de transport |
| 5. Arbre de transmission | 16. Levier de starter |
| 6. Tige de raccordement | |
| 7. Poignée | |
| 8. Bouton marche/arrêt | |
| 9. Blocage des gaz* | *9 Le blocage de la manette des gaz empêche l'accélération accidentelle du moteur. Le papillon des gaz ne peut être actionné que lorsque l'on appuie sur le blocage de papillon des gaz. |
| 10. Manette des gaz | |
| 11. Filtre à air | |

.

38. Liste des composants de la machine (2)

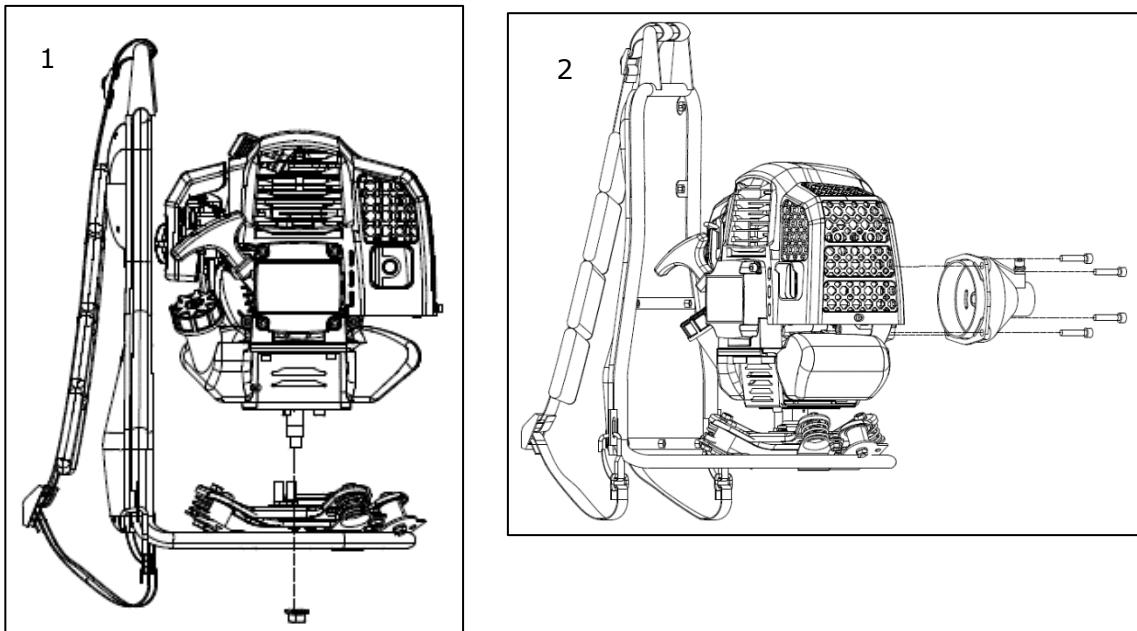


1. Module de transport avec bandoulière
2. Moteur avec transmission moteur et poignée des gaz
3. Unité de coupe avec dispositif de déviation
4. Arbre de transmission flexible
5. Cloche d'embrayage
6. Poignée
7. Carter de protection avec languette de protection
8. Lame de fauchage 3 dents

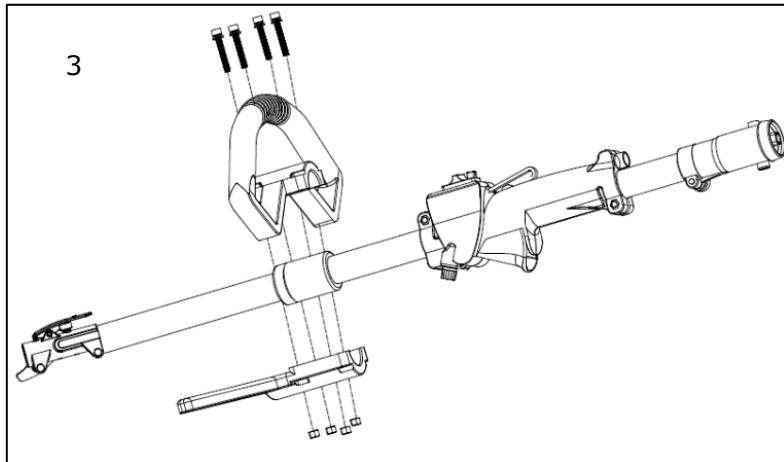
39. Montage de la machine

8. Montage de l'unité moteur (2) sur le module de transport (1)

9. Montage de la cloche d'embrayage (5)

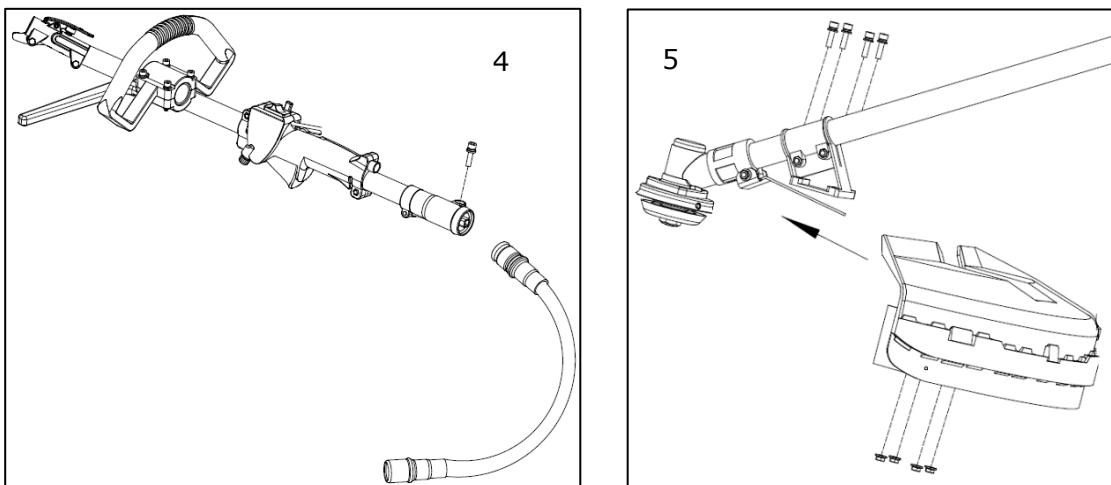


10. Montage de la poignée (6)

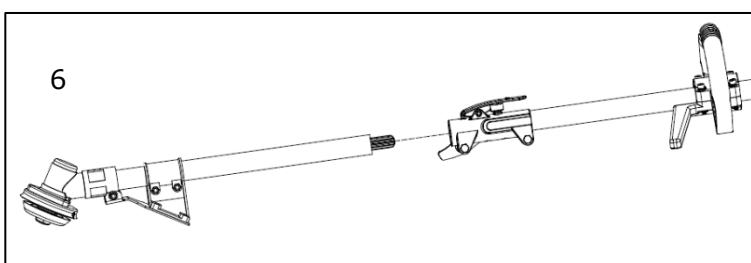


11. Montage de l'arbre de transmission flexible (4)

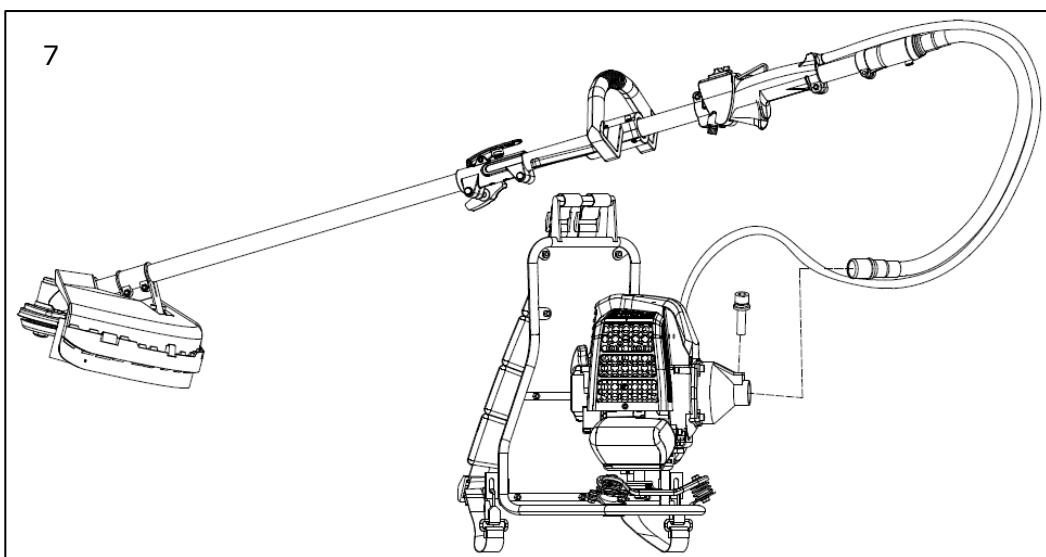
12. Montage du carter de protection (7) sur l'unité de coupe (3)



13. Montage de l'unité de coupe (3) sur la tige de raccordement

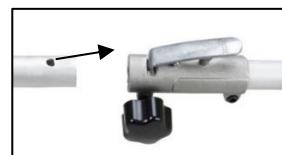


14. Montage de l'arbre de transmission flexible (4) sur la cloche d'embrayage (5)

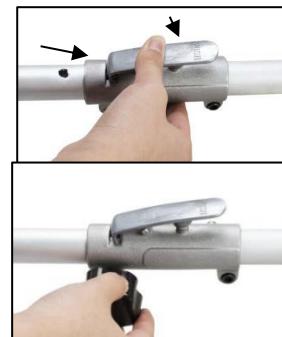


Verriegeln der Antriebsachse

- 1). Placez le tube contre l'arbre principal de manière à ce que le trou de l'essieu soit aligné avec le boulon de verrouillage de la pièce de raccordement.



- 2). Actionnez le boulon de verrouillage et insérez le tube dans l'arbre principal. Relâchez le boulon de verrouillage et assurez-vous que celui-ci soit bien encastré dans le trou.

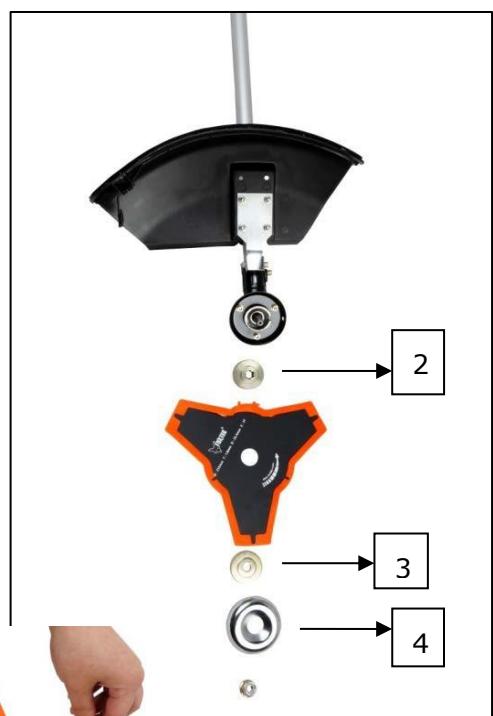


- 3). Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour sécuriser la connexion.

Montage de la lame métallique (coupe bordure)

Étapes :

1. Placez la clé (1) dans le trou de la tête d'engrenage.
2. Retirez le boulon, le couvercle (4) et la rondelle d'écartement supérieure (3) de l'arbre de transmission
3. Placez la lame de métal sur le disque d'écartement inférieur (2). Veillez à ce que la face marquée de la lame de coupe soit en contact avec le disque (2).
4. Faites glisser le disque d'écartement supérieur (3) sur l'arbre de transmission sur la lame de métal.
Veillez à ce que la face supérieure de la lame de coupe soit en contact avec le disque d'écartement (3).
5. Remettez le couvercle (4) en place et vissez le boulon-raccord avec la tête de l'engrenage verrouillée (voir point 1)



Montage du coupe - bordure

ÉTAPE 1 :

Insérez la clé (1) dans le trou de la tête de l'engrenage de manière à ce que l'arbre de transmission soit verrouillé. Dévissez l'écrou et retirez-le. Comme il s'agit d'un écrou de sécurité, veuillez-vous assurer qu'il y ait un filetage à gauche

Étape 2

Montez le carter de protection (2), installez la bobine de fil sur l'arbre de transmission. Et puis le serrez à la main.



Attention !



Assurez-vous que tous les composants soient correctement assemblés et installés et que toutes les vis soient bien serrées.

CARBURANT ET HUILE POUR MOTEURS À DEUX TEMPS

Utilisez de l'essence sans plomb avec de l'huile pour moteur à deux temps dans un rapport de 40:1. Lors des premières opérations, un rapport de mélange de 25:1 peut être sélectionné afin de lubrifier au départ toutes les pièces de la machine de manière optimale.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'essence pure dans votre machine. Cela risque de causer des dommages permanents au moteur et annule la garantie du fabricant pour ce produit. N'utilisez jamais un mélange de carburant qui a été stocké pendant plus de 90 jours.

AVERTISSEMENT : Il doit s'agir d'une huile de première classe pour les machines à deux temps refroidies par air. Nous recommandons l'huile FUXTEC 2T originale "Made in Germany".

MÉLANGE DE CARBURANT

Mélangez le carburant avec l'huile pour moteur à deux temps dans un récipient spécial. Consultez le tableau de mélange de la page suivante pour le rapport correct entre le carburant et l'huile. Agitez le récipient pour assurer un mélange complet.

Essence	Huile pour moteur à deux temps (40:1)	Essence	Huile pour moteur à deux temps (40:1)
1 litre	0,025 litre	5 litres	0,125 litre
2 litres	0,050 litre	10 litres	0,250 litre

AVERTISSEMENT : Le manque de lubrification annule la responsabilité du fabricant de la machine.

L'essence et l'huile peuvent être mélangées dans un rapport maximal de 40:1.

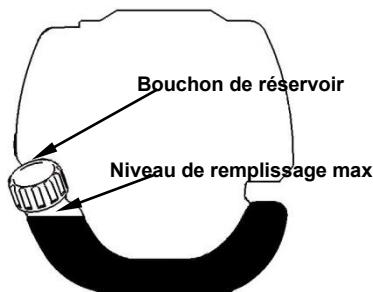
Carburant recommandé

Il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 90 # ou plus pour réduire les dépôts de carbone dans la chambre de combustion. N'utilisez pas d'essence usée ou encrassée. Veillez à ce que le réservoir de carburant soit exempt de poussière et évitez que de l'eau n'y pénètre. Parfois, une surcharge provoque des ratés d'allumage, ce qui est normal.

Si les ratés sont audibles en charge normale, nous recommandons de remplacer le carburant. Si le raté est toujours présent par la suite, veuillez contacter un atelier agréé.



AVERTISSEMENT



- L'essence est très inflammable et peut provoquer une explosion en cas d'étincelles.
- Ne faites le plein que dans des pièces bien ventilées et laissez le moteur refroidir avant de le remplir. Il faut éviter de fumer et de faire du feu ainsi que des étincelles pendant le ravitaillement.
- Ne pas trop remplir le réservoir (voir figure niveau max.).
- Après le ravitaillement, vérifiez que le bouchon du réservoir soit bien fermé.
- Évitez tout déversement d'essence.
- Gardez la machine hors de portée des enfants.

Essence à teneur en éthanol

Le moteur peut fonctionner avec de l'essence E10. Toutefois, n'utilisez pas d'essence avec une teneur en éthanol supérieure à 10 %.

40. Démarrage à froid

1. Placez la machine sur une surface ferme et plane.

Faites glisser l'interrupteur d'arrêt du moteur sur " I " dans la direction du moteur.



2. Réglez le levier de starter vers le haut sur "KALT START"
3. Appuyez sur la pompe du carburateur environ 8 à 10 fois (jusqu'à ce que l'essence coule dans la conduite)
4. Tirez de façon rapide et courte sur le cordon du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (environ 100 mm). Un mouvement continu, et surtout rapide, produira une forte étincelle et le moteur se mettra en marche.



5. **NB** : Dès que le moteur a répondu, mettez le levier du starter en position "WARM START" et tirez immédiatement sur le lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre. "voir aussi le démarrage du dispositif en vidéo sur notre page d'accueil".
6. Laissez le moteur chauffer au ralenti pendant environ 10 minutes

NOTE : Si la machine ne démarre pas après plusieurs tentatives, reportez-vous aux chapitres de dépannage.

NOTE : Tirez toujours le cordon du lanceur tout droit. En tirant le lanceur en biais, le cordon subit un frottement. La traction diagonale peut entraîner l'effilochage ou la rupture du câble de démarrage. Tenez toujours fermement la poignée du lanceur lorsque le cordon se rétracte. Ne jamais laisser le cordon se rétracter lorsque vous l'avez tiré au maximum au préalable. Cela pourrait endommager le dispositif de démarrage.

41. Démarrage à chaud de la machine

1. Placez la machine sur une surface ferme et plane.
2. Faites glisser l'interrupteur d'arrêt du moteur vers le bas
3. Faites glisser le starter en position "WARM START"
4. Tirez de façon rapide et courte sur le cordon du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance (environ 100 mm). Un mouvement continu, et surtout rapide, produira une forte étincelle et le moteur se mettra en marche.

Si la machine ne démarre pas, veuillez procéder à nouveau selon la procédure "Démarrage à froid de la machine ».

42. Arrêt de la machine

Déverrouillez la manette des gaz. Laissez la machine revenir au ralenti. Poussez l'interrupteur d'arrêt du moteur sur la poignée vers le haut jusqu'à ce que la machine s'arrête. Si elle ne s'arrête pas, tirez sur le connecteur de la bougie en cas d'urgence. Ne laissez jamais la machine sans surveillance lorsqu'elle est en marche.

43. Techniques de découpage

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Avant de faire fonctionner votre machine, lisez les notes des chapitres 3 et 4 de ce manuel.

ATTENTION

SI VOUS n'êtes pas familier avec les techniques de coupe, entraînez-vous avec la MACHINE en position "STOP" (arrêt).

TOUJOURS RÉGLER OU COUPER À DES RÉGIMES ÉLEVÉS. Ne faites pas tourner la machine lentement au début ou en mode de coupe.

TOUJOURS garder une distance dans la zone de travail par rapport aux boîtes en métal, bouteilles, pierres, etc. Les objets qui tourbillonnent peuvent causer des blessures graves à l'utilisateur ou aux personnes présentes et endommager la machine. Si un objet est accidentellement touché par la machine, arrêtez immédiatement la machine et vérifiez son état. Ne faites jamais fonctionner la machine avec des pièces endommagées ou défectueuses.

N'utilisez pas la machine à d'autres fins que la coupe de l'herbe.

Ne jamais soulever la tête de coupe en nylon au-dessus de la hauteur des genoux pendant l'opération.

Ne faites pas fonctionner la machine sur une pente s'il y a une probabilité de glissement ou de perte de stabilité.

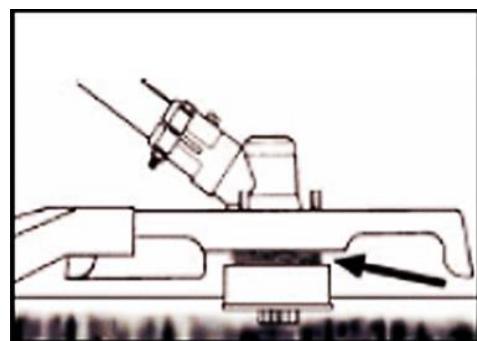
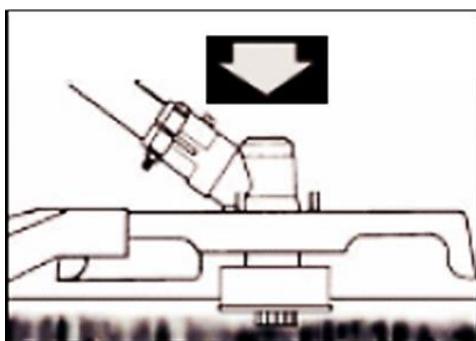
LIBÉRATION DU FIL DE COUPE EN NYLON



Pour libérer le filament en nylon, faites tourner la machine à plein régime et tapotez la tête de coupe en nylon sur la pelouse. Le fil se libère automatiquement. La lame dans le carter de protection coupe le fil en excès.



ATTENTION : Enlevez régulièrement les dépôts d'herbe pour éviter la surchauffe du moteur. Les dépôts d'herbe se produisent lorsque les fibres de la mauvaise herbe s'enchevêtrent autour de l'arbre de transmission sous le carter de protection. Cela empêche le bon refroidissement de l'arbre de transmission. Enlevez les dépôts d'herbe avec un tournevis ou un outil similaire seulement lorsque la machine est éteinte.

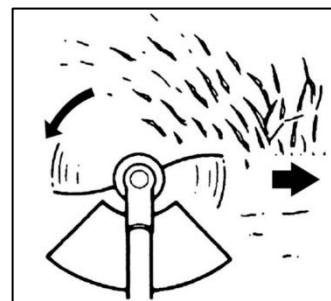


Si la machine est correctement équipée d'un carter de protection et d'une tête de coupe en nylon, elle coupera les mauvaises herbes disgracieuses et les herbes hautes et de grand diamètre dans les zones situées le long des clôtures, des murs, des terrains et autour des arbres.

NOTE : Faites particulièrement attention à la coupe sur les murs en brique ou en pierre, etc., qui entraînera une usure rapide des fils.

COUPER PLUS PRÉCISÉMENT

Faites pivoter la tête de coupe en nylon du coupe-bordure horizontalement d'un côté à l'autre. N'inclinez pas la tête de coupe en nylon pendant le travail. Pour une hauteur de coupe correcte, effectuez une coupe préalable dans une zone d'essai. Maintenez la tête de coupe en nylon au même niveau pour une profondeur de coupe uniforme.



DÉCOUPAGE AUTOUR DES ARBRES

Coupez autour des arbres lentement ; le fil ne doit pas entrer en collision avec l'arbre. Faites le tour de l'arbre de gauche à droite. Approchez-vous de l'herbe ou des mauvaises herbes avec la pointe du fil.

44. Remplacer le fil de coupe

1. Éteindre le moteur
2. Placez le coupe-bordure sur le sol de manière à ce que le tube avec la bobine soit exposé et retirez la tête en nylon
3. Ouvrez la tête de coupe en nylon en appuyant sur le bouton de déclenchement
4. Coupez le nouveau fil à 5 mètres et enroulez-le dans le sens des aiguilles d'une montre autour des enrouleurs

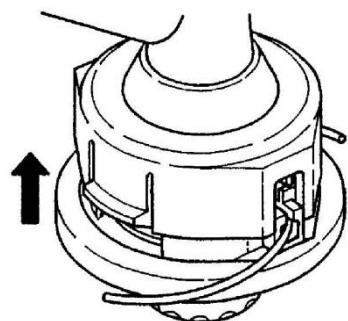


5. Enlever le fil inutile
6. Une fois le nouveau fil enroulé, fixez les extrémités du fil comme indiqué sur l'illustration



7. Faites passer les extrémités du fil dans les trous de la partie extérieure de la bobine

8. Pressez la bobine intérieure et la bobine extérieure ensemble et tournez-les l'une contre l'autre jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



45. Plan de maintenance

Des contrôles et des ajustements réguliers doivent être effectués pour s'assurer que le moteur à essence conserve ses performances. Un entretien régulier garantit également une longue durée de vie. Voir le tableau suivant pour le cycle d'entretien régulier.

Composante	Cycle de maintenance	Chaque utilisation	Tous les mois ou toutes les 10h	Tous les 3 mois ou 25h	Tous les 6 mois ou 50h	Tous les 12 mois ou 100h	Tous les 2 ans ou 300h
Filtre à air	Vérifier	■					Filtre à air
	Nettoyer			■a			
Bougie d'allumage	Vérifier et ajuster					■	Bougie d'allumage
	Remplacer						■
Connecteur de bougie d'allumage (facultatif)	Nettoyer					■	
Ailerons de refroidissement	Contrôler				■		
Vérifier les éléments de connexion tels que les vis et les écrous (les serrer si nécessaire)	Contrôler (et tirez dessus si nécessaire)	■					
Couplage	Contrôler				■b		
Vitesse de ralenti	Contrôler et ajuster					■b	
Dégagement des soupapes	Contrôler et ajuster					■b	
Chambre de combustion	Nettoyer						300 h après
Carburant	Vérifier					■	
Réservoir de carburant	Vérifier					■	
Conduite de carburant	Vérifier						Chaque année (à remplacer si nécessaire)

AVERTISSEMENT

- a. Augmentez les intervalles de maintenance si vous travaillez dans un environnement poussiéreux.
- b. Tous les travaux d'entretien - à l'exception de ceux qui figurent dans le mode d'emploi.

Les travaux doivent être effectués par du personnel de maintenance qualifié

Nettoyage du filtre à air

ATTENTION : Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air.

Un filtre à air sale réduit les performances du moteur, augmente la consommation de carburant et entrave le démarrage. Si vous constatez une perte de puissance du moteur :

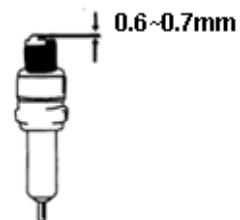
- 1 Retirez la vis du couvercle du filtre et retirez le filtre
- 2 Nettoyez le filtre avec de l'eau et du savon. N'utilisez jamais d'essence ou de benzène !
- 3 Laissez le filtre sécher à l'air.
- 4 Remettez le filtre en place et fixez le couvercle du filtre avec la vis

**Entretien des bougies d'allumage**

Pour assurer un fonctionnement normal du moteur, l'espace d'allumage de 0,6 - 0,7 mm doit être maintenu et doit être exempt de tout dépôt de carbone. Les étapes suivantes doivent toujours être effectuées avec le moteur éteint :

1. Retirez avec précaution le connecteur de la bougie d'allumage. Ne tirez pas sur le câble mais directement sur la prise

2. Utilisez la clé à bougie fournie pour dévisser la bougie
3. Vérifiez visuellement que la bougie d'allumage n'est pas endommagée et que l'électrode n'est pas brûlée
4. Enlevez les dépôts de carbone
5. Vérifiez l'écart avec une jauge d'épaisseur et pliez l'électrode au bon écartement de 0,6 à 0,7 mm
6. Vérifiez la rondelle de la bougie d'allumage et serrez la bougie avec un couple de 12-15 Nm
7. Remettez le bouchon d'allumage sur la bougie d'allumage

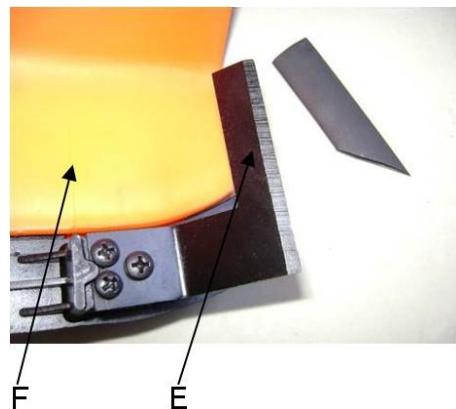


AVERTISSEMENT

La bougie d'allumage doit être bien vissée, sinon le moteur tournera à chaud et sera endommagé.

Affûtage des lames du carter de protection

1. Retirez la lame de coupe (E) du carter de protection (F).
2. Serrez la lame dans un étau. Aiguiser les lames avec une lime plate. Veillez à maintenir l'angle du tranchant. La lame de coupe ne doit être déplacée que dans un seul sens pendant l'affûtage.



Attention !

Si des réglages du carburateur doivent être effectués, ils doivent l'être par un atelier spécialisé.

46. Stockage de la machine



AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas ces étapes, des dépôts peuvent se former dans le carburateur. Cela entrave le démarrage ultérieur et cause des dommages permanents

1. Effectuez tous les entretiens généraux recommandés dans la section "Entretien" de votre manuel d'utilisation.
2. Nettoyez l'extérieur de la machine, le tube, le carter de protection et la tête de coupe en nylon.
3. Vider le réservoir de carburant.
4. Une fois le carburant épousé, démarrez le moteur.

5. Laissez la machine fonctionner au point mort jusqu'à ce qu'elle s'arrête d'elle-même.
Cela permet de nettoyer le carburateur du carburant.
6. Laissez la machine refroidir (environ 5 minutes).
7. Utilisez une clé à bougie pour retirer la bougie.
8. Versez 1 cuillère à café d'huile propre pour moteur 2 temps dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois lentement sur le cordon du lanceur pour enduire les composants internes. Remplacez la bougie d'allumage.
9. Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'écart de toute source d'inflammation comme un brûleur à mazout, un chauffe-eau, etc.

PROTECTION DE TRANSPORT

Assurez-vous que la machine soit bien fixée pendant le transport pour éviter les pertes de carburant, les dommages ou les blessures. Installez une protection de transport pour les feuilles métalliques pendant le transport et le stockage.

47. Gestion des pannes

1. Difficultés lors de la mise en service

Situation	Cause	Solution
Pas d'étincelle d'allumage	Bougie d'allumage	Dépôt de carbone entre les diodes de la bougie d'allumage Nettoyez la bougie d'allumage. Réglage de l'écartement 0,6~0,7 mm, Remplacement de la bougie d'allumage
	autres	Bobine d'allumage défectueuse L'aimant du volant d'inertie est trop faible Remplacement de la bobine d'allumage ou du volant d'inertie
Faible étincelle d'allumage	Compression	Trop de carburant dans la chambre de combustion, mauvais carburant ou eau dans le réservoir Retirez la bougie et laissez sécher, remplacez le carburant.
	Le carburateur ne pompe plus l'huile.	Conduite de carburant bloquée Nettoyage du carburateur et nettoyage des conduites
Bruit suspect du moteur lors de l'allumage	Approvisionnement normal en carburant mais faible compression	Segments de piston usés, bougie d'allumage non vissée, culasse mal serrée, mauvais jeu de soupapes ou mauvais calage de l'allumage. remplacer serrer les vis remplacer ou ajuster
	approvisionnement normal en carburant et bonne étincelle d'allumage	Mauvais contact entre le bouchon d'allumage et la bougie d'allumage remplacer ou vérifier

2. Difficultés pendant le fonctionnement

Situation	Cause	Solution
Le moteur n'atteint pas sa vitesse	Le starter est en position "Démarrage à froid", le système d'échappement est bloqué, pas d'alimentation en air, les éléments mobiles sont usés, l'étincelle d'allumage est faible, le jeu de soupapes	Ouvrir le starter, remplacer le système d'échappement Vérifier ou remplacer la bobine d'allumage, régler le volant moteur, la bougie d'allumage

	est trop important, la culasse est encrassée	
Le matériel d'exploitation fuit	Les conduites vers le carburateur sont bloquées. L'espacement des bougies d'allumage est incorrect.	Remplacer les conduites et, si nécessaire, le carburateur ; ajuster la dimension de l'espace
Bruits de moteur	Mauvaise position du starter, Arbre à cames endommagé	Vérifier/remplacer l'arbre à cames
Fuite de carburateur	Défaillance du clapet anti-retour sur le bouchon du réservoir	Remplacer le bouchon du réservoir
	Joint de carburateur usé	Remplacer le carburateur ou le joint d'étanchéité



Si aucun dépannage ne permet de résoudre le problème, contactez votre revendeur ou le fabricant directement. N'utilisez que des pièces d'origine approuvées par le fabricant, sinon il y a un risque de danger.

48. Service clientèle

Ne faites réparer votre appareil acheté que par du personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. La sécurité de l'appareil sera ainsi maintenue.

Si vous ne disposez pas des adresses des points de service autorisés, veuillez contacter le bureau de vente où vous avez acheté l'appareil. Pour les travaux de maintenance et l'achat de pièces de rechange, veuillez contacter directement le fabricant FUXTEC GmbH à tout moment à l'adresse suivante info@fuxtec.fr

49. Garantie

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Conservez votre ticket de caisse dans un endroit sûr. Sont exclus de la garantie les pièces d'usure et les dommages causés par une utilisation inappropriée, l'usage de la force, les modifications techniques, l'utilisation d'accessoires incorrects ou de pièces de rechange non originales et les tentatives de réparation par du personnel non qualifié. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des revendeurs spécialisés agréés.

50. Informations sur le recyclage

Veuillez contacter les autorités locales pour la mise au rebut de l'appareil. Veuillez-vous débarrasser à l'avance de tout le matériel combustible tel que l'essence ou l'huile.

51. Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la
présente,

FUXTEC GMBH
KAPPSTRÄBE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

que la machine décrite ci-dessous, de par sa conception et sa construction et dans la version mise sur le marché par nos soins, est conforme aux exigences de base des directives CE en matière de sécurité et de santé.

Désignation de la machine:

Débroussailleuse / Coupe-bordure à dos

Type de machine:

FX-MS152T

Marque déposée:

FUXTEC

Cylindrée

52cm³

Niveau de puissance acoustique
mesuré

$L_{WA} = 107.7\text{dB}$

Niveau de puissance acoustique
garanti.

$L_{WA} = 113\text{dB}$

Procédure de conformité 2000/14/CE
selon l'annexe V

appliquée de manière harmonisée

EG-Maschinenrichtfaden 2006/42/EG

Les normes :

Directive CE sur la compatibilité électromagnétique
(CEM) 2004/108/CE

Directive CE sur les émissions sonores (2000/14/CEE et
2005/88/CE)

Signature/date du fabricant:

EN ISO 11806-1

EN ISO 14982

Herstellerunterschrift/Datum:



Tim Gumprecht, 15.04.2021

Nom et adresse de la
personne autorisée à
constituer la documentation
technique établie dans la
Communauté

Tomislav Zelic
FUXTEC GMBH - KAPPSTRÄBE 69, 71083 HERRENBERG,
GERMANY

MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE

Decespugliatore/Tagliabordi a benzina trasportabile a zaino

FX-MS152T



Il vostro nuovo dispositivo è stato sviluppato e progettato per soddisfare gli elevati standard FUXTEC, come la facilità d'uso e la sicurezza dell'utente. Se gestito in maniera corretta, questo dispositivo vi renderà un buon servizio per gli anni a venire.



ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRÄBE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

SOMMARIO

52. DATI TECNICI	84
53. SIMBOLI E ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUL DISPOSITIVO	85
54. USO PREVISTO E ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA.....	88
55. NOTE SUGLI ACCESSORI.....	89
56. NOTE SULLA LAVORAZIONE DELLA LAMA METALLICA.....	91
57. PANORAMICA DEI COMPONENTI	92
58. PANORAMICA DI TUTTE LE PARTI	93
59. MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO	94
60. AVVIAMENTO A FREDDO DEL DISPOSITIVO	99
61. AVVIAMENTO A CALDO DEL DISPOSITIVO.....	100
62. FERMARE IL DISPOSITIVO	100
63. TECNICHE DI TAGLIO	100
64. SOSTITUZIONE DEL FILO DI NYLON	102
65. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	104
66. IMMAGAZZINAMENTO DEL DISPOSITIVO	106
67. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	108
68. SERVIZIO CLIENTI	109
69. GARANZIA	109
70. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO	110
71. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	111

Siamo costantemente impegnati a migliorare i nostri prodotti. Pertanto i dati tecnici e le illustrazioni possono cambiare!

52. Dati tecnici

Tipologia	FX-MS152T
Motore	luftgekühlt; 2-Takt
Capacità cubica (cilindrata)	52cm ³
Potenza massima di uscita (kW) (secondo la norma ISO 8893)	2.2kW / 7.500min ⁻¹
Velocità massima del motore	9.000 min ⁻¹
Velocità a vuoto del dispositivo	3.000 min ⁻¹
Motore	1E44F-5
Vibrazioni	9.558m/s ² , K=1.5 m/s ²
Livello di pressione sonora	100dB(A) (K=3dB)
L _{WA} misurato secondo ISO 10884	107.7dB(A), (K=3dB)
L _{WA} garantito	113dB(A)
Valori massimi di vibrazione ad ogni impugnatura	9.661m/s ² k=1.5m/s ²
Diametro massimo del filo	Φ440mm (Φ2.5mm)
Diametro della lama metallica	305mmx1.6mm-2T / 255mmx1.6mm-3T/ 255mmx1.6mm-4T/ 255mmx1.6mm-8T
Direzione di rotazione del dispositivo di taglio	In senso antiorario (vedi contrassegno sulla targhetta)
Numero di maniglie	2 pezzi
Peso a secco (senza carburante, gruppo di taglio, tracolla)	8,8kg
Capacità del serbatoio del carburante (L)	0,9l
Consumo di carburante (kg/h) (secondo ISO 8893)	0,79
Miscela Benzina/Olio 2 Tempi	40 / 1

53. Simboli e istruzioni di sicurezza sul dispositivo

	AVVERTENZE! UN USO IMPROPRI PUO' PROVOCARE GRAVI LESIONI.
	LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE OPERATORE PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE.
	INDOSSARE SEMPRE PROTEZIONI PER OCCHI, ORECCHIE E TESTA
	INDOSSARE PROTEZIONI AI PIEDI.
	INDOSSARE GUANTI (bordo affilato!).
	VIETATO TOCCARE LA LAMA ROTANTE, PERICOLO DI LESIONI
	TENERE SEMPRE 15 METRI DI DISTANZA DALLE ALTRE PERSONE
	IL LIVELLO DI RUMORE GARANTITO È CONFORME ALLE LINEE GUIDA LEGALI SUL RUMORE
	AVVISO DI OGGETTI VOLANTI



NON FUMARE O USARE E FIAMME LIBERE VICINO
L'APPARECCHIO



AVVERTENZE:
PERICOLO DI COMPONENTI CALDI



SPEGNERE SEMPRE IL DISPOSITIVO E ASSICURARSI CHE
L'UTENSILE DA TAGLIO SIA FERMO PRIMA DI PULIRLO,
RIMUOVERLO O REGOLARLO.



AVVERTENZE:
I FUMI DI SCARICO DI QUESTO PRODOTTO
CONTENGONO SOSTANZE CHIMICHE CHE POSSONO
CAUSARE CANCRO, DIFETTI ALLA NASCITA E ALTRO.



AVVERTENZE! NON CAMBIARE MAI IL MOTORE. L'USO
IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO PUÒ CAUSARE LESIONI
PERSONALI GRAVI O MORTALI.



AVVERTENZE! MATERIALI INFIAMMABILI



MASSIMA ROTAZIONE DEL MANDRINO (con testina a
filo): 6600 min^{-1}



VELOCITÀ MASSIMA DEL MANDRINO (con lama a 3
punte): 7100 min^{-1}

Non permettere ad altri di utilizzare questo dispositivo se non sono stati pienamente
istruiti e non hanno letto e compreso il manuale del dispositivo.



L'uso prolungato del dispositivo espone l'utente a shock che possono portare alla malattia del dito bianco (sindrome di Raynaud) o alla sindrome del tunnel carpale. Questa condizione riduce la capacità della mano di percepire e regolare la temperatura, provoca intorpidimento e sensazioni di calore e può portare a danni ai nervi e alla circolazione e alla morte dei tessuti.

Non tutti i fattori che portano alla malattia del dito bianco sono noti, ma il freddo, il fumo e altre malattie che colpiscono i vasi sanguigni e la circolazione sanguigna, così come l'esposizione ampia o prolungata agli shock sono menzionati come fattori nello sviluppo della malattia del dito bianco. Per ridurre il rischio di malattia del dito bianco e di sindrome del tunnel carpale, si prega di notare quanto segue:

- Indossare guanti e tenere le mani al caldo.
- Effettuare pause a cadenza regolare.

Tutte le precauzioni di cui sopra non possono escludere il rischio di malattia del dito bianco o di sindrome del tunnel carpale. Si raccomanda pertanto agli utenti abituali e a lungo termine di monitorare attentamente le condizioni delle loro mani e delle loro dita. Consultare immediatamente un medico se si verifica uno dei sintomi di cui sopra.



Il rumore di funzionamento del macchinario può danneggiare l'udito. Indossare un isolamento acustico (Orophax o cuffie antirumore) per proteggerlo. Si raccomanda agli utenti abituali e di lunga data di controllare regolarmente l'udito. Siate particolarmente vigili e attenti quando indossate le protezioni per l'udito, poiché limitano la vostra capacità di sentire gli avvertimenti (grida, allarmi, ecc.).



AVVERTENZE: Non è possibile evitare una certa quantità di inquinamento acustico dovuto a questo dispositivo. Eseguire lavori rumorosi nei momenti in cui è consentito e specificato. Se necessario, rispettare i periodi di riposo e limitare la durata del lavoro al minimo assoluto. Per la vostra protezione personale e per la protezione delle persone che si trovano nelle vicinanze, indossate un'adeguata protezione acustica.

54. Uso previsto e istruzioni generali di sicurezza

Questo dispositivo può essere utilizzata solo per falciare o tagliare erba, erbacce e sottobosco. Non utilizzarla mai per altri scopi, perché può causare gravi lesioni!

È necessario seguire le corrette istruzioni di sicurezza. NON ESPORRE SE STESSI O ALTRI A PERICOLI. Seguire queste istruzioni generali di sicurezza:

- Indossare sempre occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi. Tenere legati i capelli lunghi. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati in parti mobili del dispositivo. Indossare sempre scarpe di sicurezza sicure, robuste e antiscivolo. Si raccomanda di proteggere completamente le gambe e i piedi per proteggerli dagli oggetti volanti durante il funzionamento.
- Controllare che l'intera macchina non abbia parti allentate (dadi, bulloni, viti, ecc.). Eseguire la manutenzione o sostituirli se necessario prima di utilizzare il dispositivo. Non utilizzare con questa testina di azionamento accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore. Ciò può causare gravi lesioni all'utente o agli astanti e danni al dispositivo.
- Tenere le maniglie libere da olio e carburante.
- Utilizzare sempre i manici e la tracolla durante il taglio.
- Non fumare durante la miscelazione del carburante o il riempimento del serbatoio.
- Non mescolare il carburante in uno spazio chiuso o vicino a fuochi aperti. Garantire una ventilazione / aerazione adeguata.
- Miscelare e conservare la miscela di combustibile in un contenitore contrassegnato e approvato per tale uso secondo le norme locali.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante mentre il dispositivo è in funzione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio in spazi chiusi o edifici. I gas di scarico contengono monossido di carbonio pericoloso.
- Non tentare di regolare il dispositivo mentre si cammina o lo si trasporta. Regolare sempre il dispositivo su una superficie piana e libera.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Non rimuovere mai le protezioni dal dispositivo. Ciò può causare gravi lesioni all'operatore o ai presenti e ulteriori danni al dispositivo.
- Controllare l'area da tagliare e rimuovere gli oggetti che possono rimanere impigliati nella testina a filo di nylon o nella lama di taglio. Rimuovere anche gli oggetti che il dispositivo potrebbe lanciare durante il taglio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

- Non allungarsi in avanti. Mantenere sempre una posizione sicura ed in equilibrio. Non lasciare mai che il dispositivo funzioni mentre è in piedi su una scala o in qualsiasi altra posizione instabile.
- I bambini non devono avere accesso all'apparecchio. Gli spettatori devono stare ad almeno 15 metri di distanza dall'area di lavoro.
- Tenere mani e piedi lontano dalla testina a filo di nylon o dalla lama in metallo durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, malati o sotto l'influenza di farmaci, droghe o alcol.
- Utilizzare una testina a filo di nylon non danneggiata. Se si colpisce un sasso o qualsiasi altro ostacolo, fermare il dispositivo e controllare la testina a filo di nylon. Non utilizzare mai una testina a filo di nylon difettosa o sbilanciata.
- Prima di iniziare, dopo un guasto o un urto, assicurarsi di controllare il dispositivo e assicurarsi che sia in buone condizioni.
- **Attenzione!** Le normative locali possono limitare l'uso del dispositivo
- Mantenere sempre l'apparecchio con l'utensile da taglio in buone condizioni.
Nota: una manutenzione impropria, l'uso di pezzi di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare danni all'unità e gravi lesioni alle persone che vi lavorano.
- Quando si trasporta il dispositivo, fissarla bene per evitare perdite di carburante, danni al dispositivo e lesioni. Montare sempre la protezione per il trasporto della lama di taglio prima di trasportare o riporre il dispositivo.
- Per le macchine dotate di frizione, controllare regolarmente che l'attrezzo di taglio smetta di ruotare quando il motore è al minimo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il dispositivo non presenti elementi di fissaggio allentati, perdite di carburante, parti danneggiate, ecc. Sostituire le parti danneggiate prima dell'uso.
- È necessario fare sufficienti pause e cambiare la posizione di lavoro.
- Non conservare il dispositivo in un'area chiusa dove i vapori di combustibile possono raggiungere il fuoco aperto di scaldabagni, stufe, ecc. Conservare il dispositivo solo in un'area ben ventilata.
- IMPORTANTE: Durante il rifornimento di carburante, assicurarsi che il dispositivo sia spenta e raffreddata. Non fare mai rifornimento di carburante quando il dispositivo è in funzione o calda.

55. Note sugli accessori

- Assicurarsi che il prodotto sia dotato solo di accessori originali. Utilizzare solo parti originali specificate dal produttore. L'uso di qualsiasi altro componente aggiuntivo o accessorio può causare lesioni all'utente e danni al dispositivo.
- Pulire completamente il dispositivo, in particolare il serbatoio del carburante e il filtro dell'aria. Dopo aver utilizzato il dispositivo, rimuovere tutto il carburante.

- Se ci si avvicina come passante a un utente del dispositivo, attirare attentamente la sua attenzione e confermare che l'utente fermerà il dispositivo. Si prega di non spaventare o distrarre l'utente, altrimenti si potrebbe causare una situazione non sicura.
- Non toccare mai la testina a filo di nylon o la lama in metallo quando il dispositivo è in funzione. Se è necessario sostituire la protezione o l'utensile da taglio, assicurarsi che il dispositivo e gli utensili da taglio si siano fermati.
- Prima di cambiare il campo di lavoro del dispositivo assicurarsi che sia spenta.
- Se necessario, far riparare il dispositivo da un'officina autorizzata. Se il dispositivo è difettoso, non continuare a farla funzionare.
- All'avviamento o al funzionamento del dispositivo, non toccare mai le parti calde come lo scarico, i cavi di accensione o la candela.
- Dopo che il dispositivo si è arrestato, il tubo di scarico sarà ancora caldo. Non posizionare mai il dispositivo vicino a materiali infiammabili (erba secca, gas o liquidi infiammabili, ecc.).
- Prestare particolare attenzione al fatto che il terreno può essere scivoloso quando si utilizza il dispositivo sotto la pioggia o subito dopo la pioggia.
- Rilasciare immediatamente l'acceleratore se si scivola o si cade a terra.
- Arrestare il dispositivo e rimuovere il connettore della candela prima di rimuovere qualsiasi blocco. Prima di regolare o riparare il dispositivo, assicurarsi che il dispositivo sia fermo e che il connettore della candela sia stato rimosso.
- Assicurarsi di non far cadere il dispositivo o di non urtarla contro gli ostacoli.
- Se il dispositivo deve essere conservato per un periodo di tempo più lungo, far prima raffreddare il dispositivo, quindi svuotare il carburante dal serbatoio e dal carburatore, pulire il dispositivo e metterla in un luogo sicuro.
- Eseguire controlli costanti per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente del dispositivo. Per un controllo completo, vi preghiamo di contattarci.
- Tenere l'apparecchio lontano da fuoco e scintille.
- Fare attenzione quando si utilizza il dispositivo. Rischio di contraccolpi e rinculo.
- Usare estrema cautela quando si utilizza questo dispositivo con la lama da taglio. Il contraccolpo di una lama da taglio è una reazione che può verificarsi quando la lama rotante colpisce un oggetto che non può essere tagliato. Questo contatto fa sì che la lama di taglio si arresti per un momento e poi si respinga improvvisamente dall'oggetto colpito, con forza accelerata. Questa reazione di contraccolpo può essere abbastanza grave da far perdere il controllo del dispositivo all'operatore. Un contraccolpo del coltello può verificarsi senza preavviso se il coltello incontra un ostacolo, si blocca o si inceppa. Ciò è più probabile nelle aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare. Per un taglio facile e sicuro, avvicinatevi alle erbacce da tagliare da destra a sinistra. Nel caso in cui un oggetto o un bastone di legno venga inaspettatamente colpito, questo può ridurre il contraccolpo della lama di taglio.

56. Note sulla lavorazione della lama metallica

Con il dispositivo viene fornita una lama di metallo a 3 denti. Viene utilizzata per il taglio di cespugli ed erbacce. L'uso di una lama a sega con questo dispositivo è proibito.

AVVERTENZE



PERICOLO

Non tagliare con lame smussate, incrinate o danneggiate.

Prima di lavorare, controllare la superficie per verificare la presenza di ostacoli come pietre, barre di metallo o altri oggetti. Se non possono essere rimossi, segnare questa posizione per evitare la collisione con la lama. I cavi possono rimanere impigliati sulla testa della lama e sul lembo o essere fatti volteggiare in aria.

AVVERTENZE



PERICOLO

Non utilizzare il decespugliatore per tagliare gli alberi.

AVVERTENZE



PERICOLO

Utilizzare sempre la tracolla. Regolare e fissare la cinta e la piastra di fissaggio della cintura sul dispositivo in modo che il dispositivo sia appeso a pochi centimetri dal suolo. La testa di taglio e lo schermo protettivo devono essere allineati orizzontalmente in tutte le direzioni. Pre-tensionare i dispositivi sul lato destro del corpo.

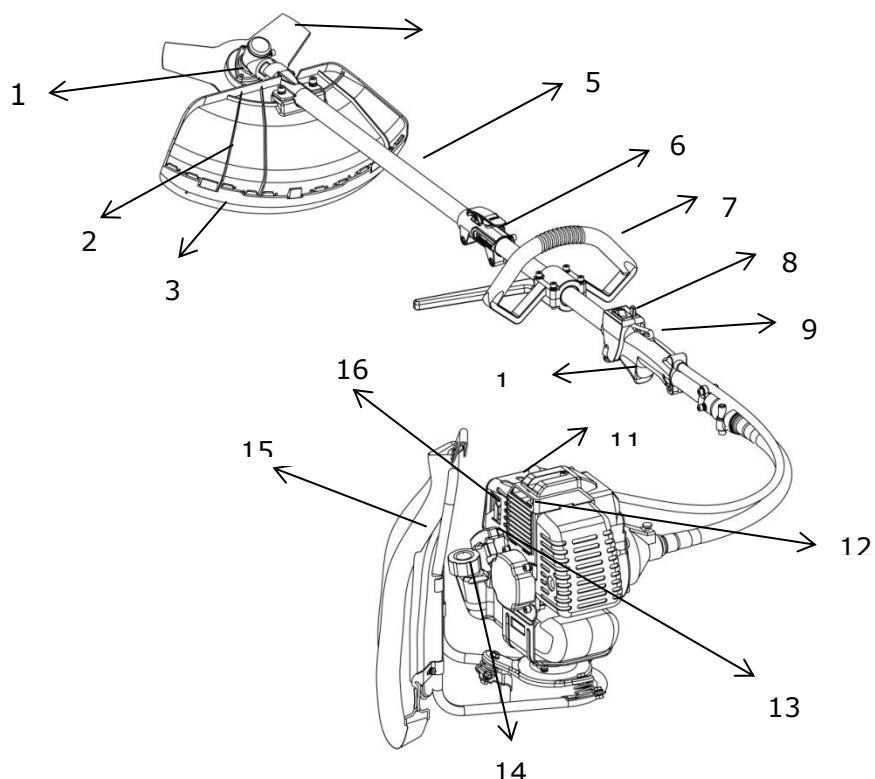
AVVERTENZE



PERICOLO

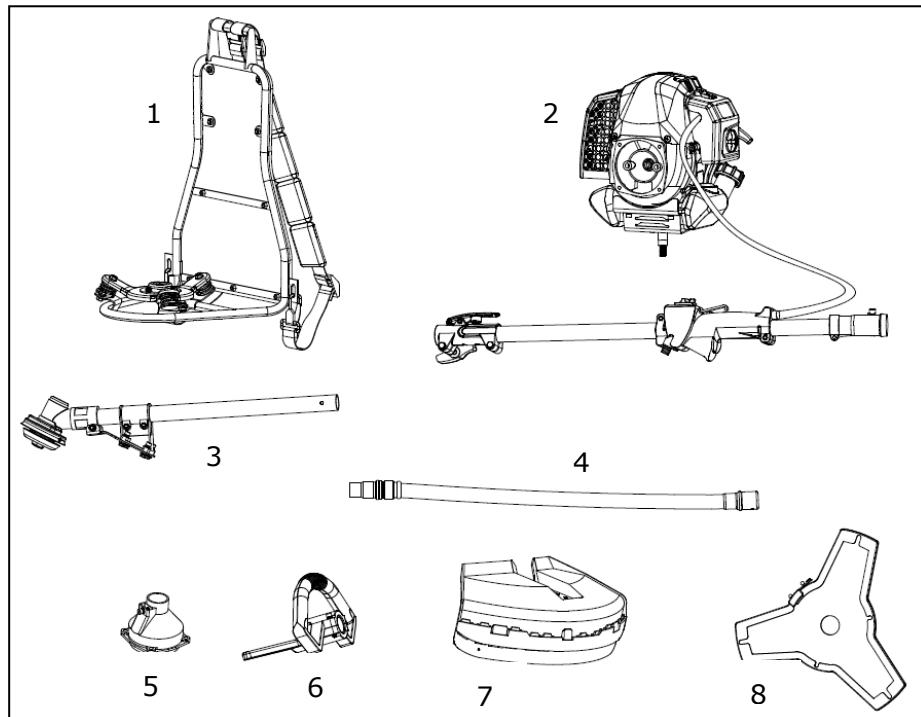
Indossare una protezione per la testa, gli occhi, il viso e l'udito e scarpe di sicurezza. Non indossare anelli, gioielli o vestiti larghi e pendenti che potrebbero rimanere impigliati nel dispositivo. Non indossare calzature con le dita dei piedi non protette e non lavorare a piedi nudi o senza protezione per le gambe. In alcune situazioni potrebbe essere necessario indossare una protezione per la testa.

57. Panoramica dei componenti



- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Trasmissione | 11. filtro dell'aria |
| 2. schermo di protezione | 12. Alloggiamento del motore |
| 3. guaina di protezione | 13. Fune di avviamento (easy starter) |
| 4. lama di taglio | 14. Serbatoio |
| 5. asse motore | 15. Tracolla |
| 6. connettore | 16. Choke |
| 7. maniglia | |
| 8. interruttore di avvio/arresto | *9 Il blocco dell'acceleratore impedisce l'accelerazione accidentale del motore. Il blocco dell'acceleratore può essere premuto solo quando viene premuto il blocco dello stick dell'acceleratore. |
| 9. blocco dell'acceleratore* | |
| 10. leva dell'acceleratore | |

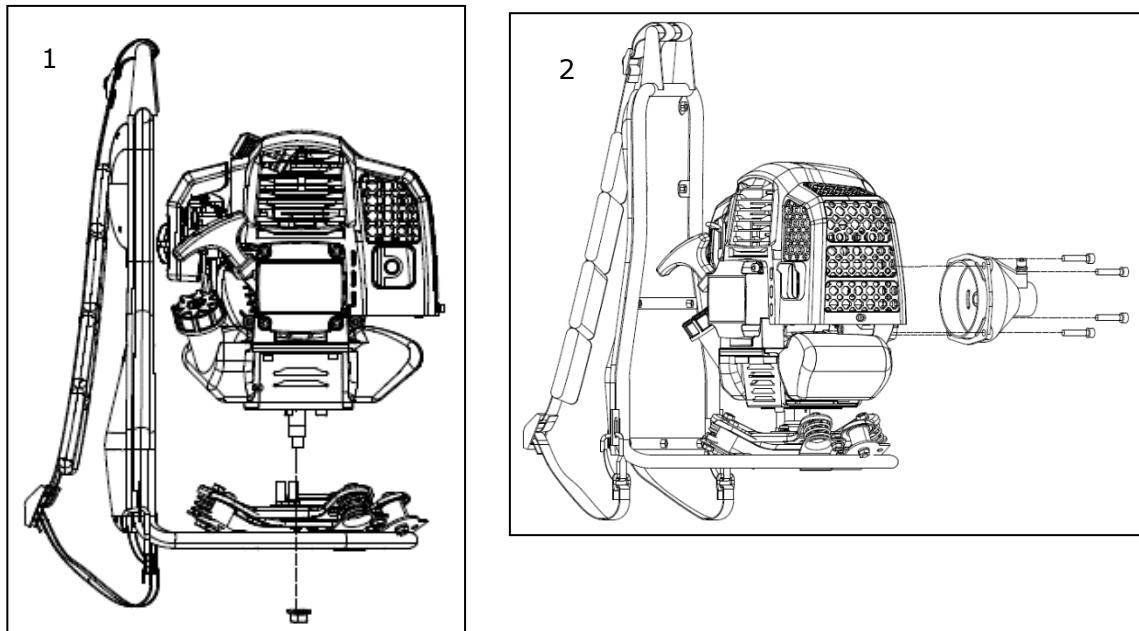
58. Panoramica di tutte le parti



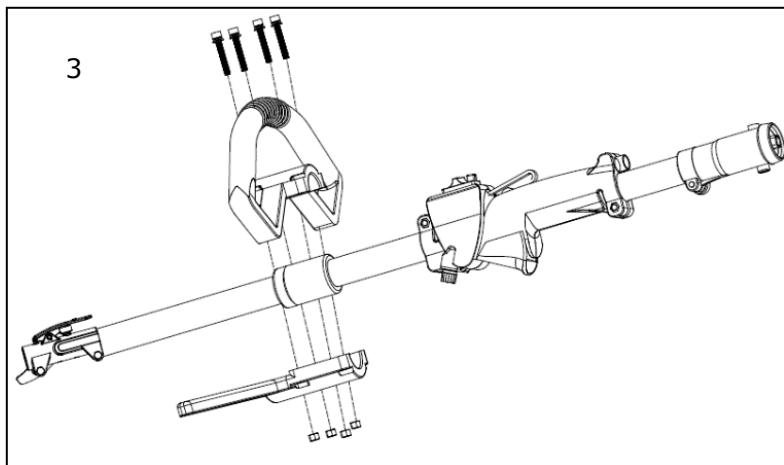
1. Modulo portante con tracolla
2. Motore con trasmissione e acceleratore
3. Unità di taglio con dispositivo di deviazione
4. Albero motore flessibile
5. Campana della frizione
6. Impugnatura
7. Schermo di protezione con guaina protettiva
8. Lama falciante a tre denti

59. Montaggio del dispositivo

- 1. Montaggio dell'unità motore (2) sul modulo portante (1)**
- 2. Montaggio della campana della frizione (5)**

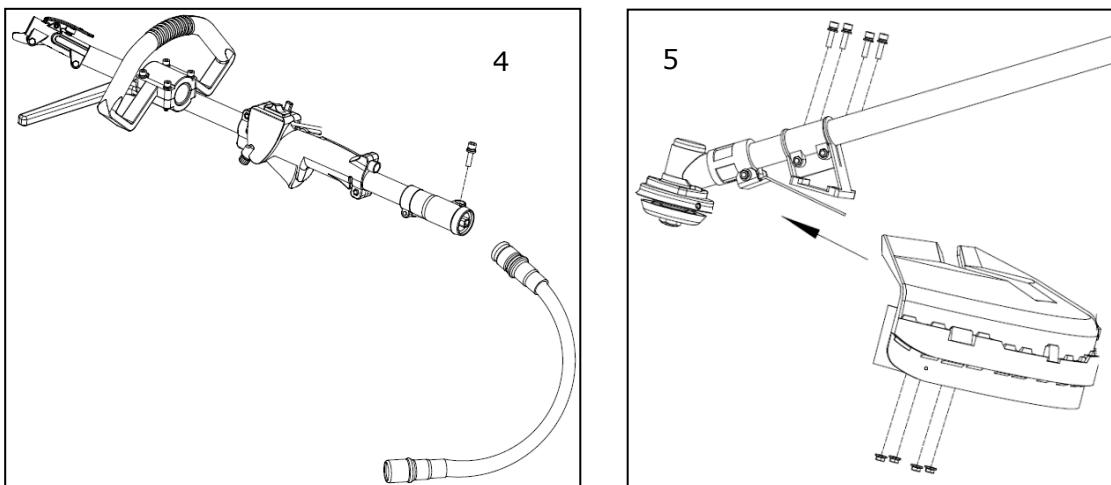


- 3. Montaggio dell'impugnatura (6)**

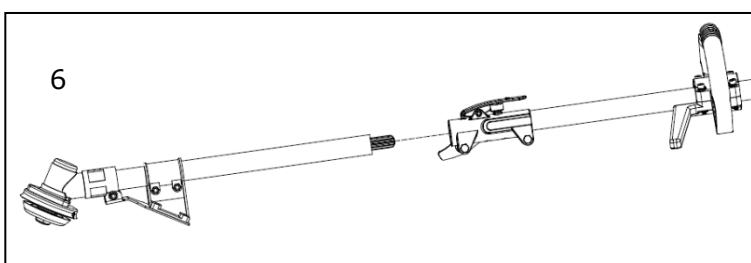


4. Montaggio dell'albero di trasmissione flessibile

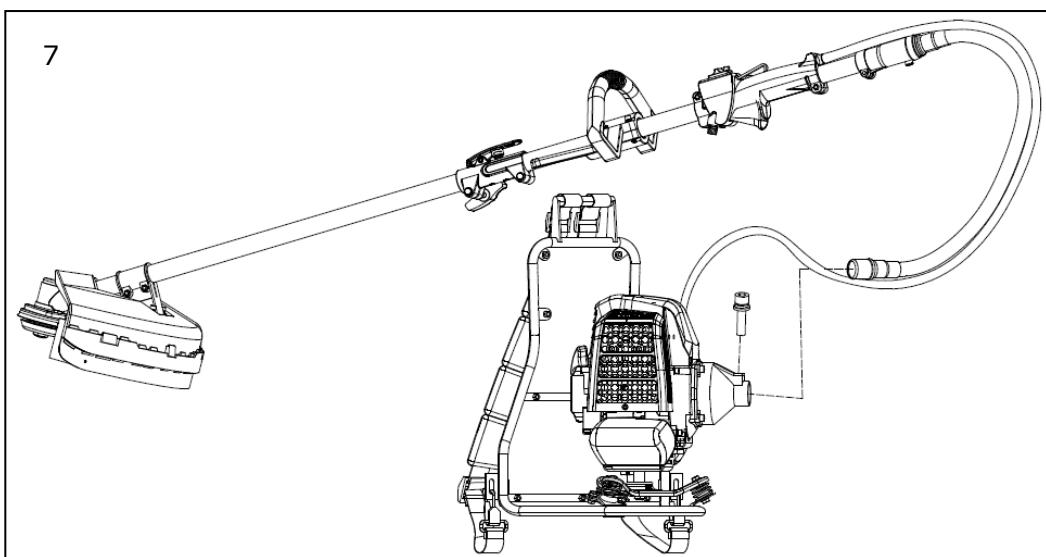
5. Montaggio dello schermo di protezione (7) sull'unità di taglio (3)



6. Montaggio del modulo di taglio (3) sul connettore

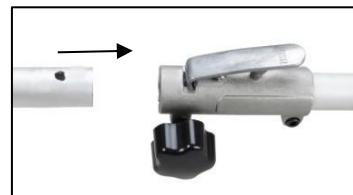


7. Montaggio dell'albero di trasmissione flessibile (4) sulla campana della frizione (5)

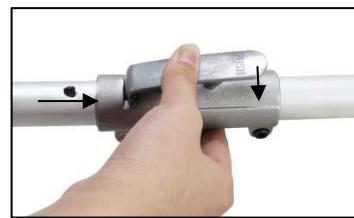


Montaggio dell'asse motore

1. Posizionare l'asse motore contro l'albero principale in modo che il foro dell'asse sia allineato con il perno di bloccaggio del pezzo di collegamento.



2. Azionare il bullone di bloccaggio e inserire l'asse motore nell'albero principale. Rilasciare il perno di bloccaggio e assicurarsi che il perno di bloccaggio si innesti nel foro.



3. Ruotare la vite ad alette in senso orario per fissare il collegamento.



Montaggio della lama

Passaggi:

1. Inserire la chiave (1) nel foro sulla testa dell'ingranaggio.
2. Rimuovere il dado, il coperchio (4) e disco distanziatore superiore (3) dall'albero dell'ingranaggio.
3. Posizionare la lamiera al centro del disco distanziatore inferiore (2). Assicurarsi che il lato contrassegnato della lama di taglio sia a contatto con il disco (2).
4. Spingere il disco distanziatore superiore (3) sull'albero dell'ingranaggio sul lato della lamiera non contrassegnato. Assicurarsi che il lato inferiore (non marcato) della lama di taglio entri in contatto con il disco distanziatore superiore (3).
5. Inserire l'anello d'argento = coperchio (4) e avvitare il dado di raccordo con la testa dell'ingranaggio bloccata (vedi punto 1).



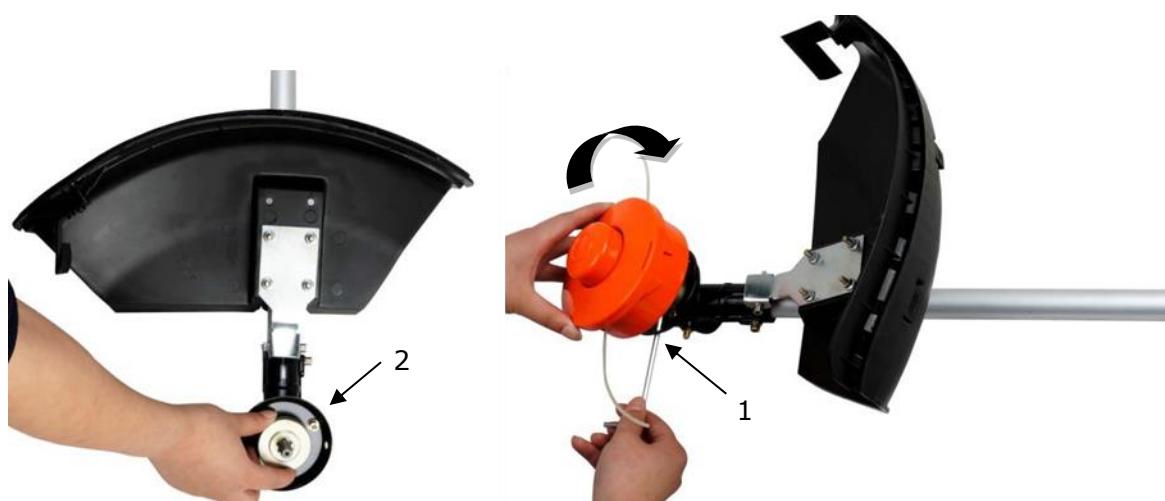
Montaggio del tagliabordi (bobina di filettatura)

Fase 1:

Inserire la chiave (1) nel foro della testa dell'ingranaggio in modo che l'albero motore sia bloccato. Svitare e rimuovere il dado. Poiché si tratta di un dado di sicurezza, assicurarsi che sia presente una filettatura sinistra.

Fase 2:

Montare il distanziale inferiore (qui punto 2, la stessa rondella di cui sopra, quando si monta la lama 2) e installare la bobina di filettatura sull'albero dell'ingranaggio. I restanti accessori, come la rondella distanziatrice superiore o l'anello d'argento, non sono necessari per il montaggio della bobina di filettatura! Infine stringerlo a mano.



AVVERTENZE!



Assicurarsi che tutti i componenti siano montati e installati correttamente e che tutte le viti siano serrate.

CARBURANTE E OLIO A 2 TEMPI

Utilizzare benzina senza piombo con olio motore a 2 tempi in un rapporto di 40:1. Durante le prime operazioni si può scegliere un rapporto di miscela di 25:1 per lubrificare inizialmente in modo ottimale tutte le parti del dispositivo.

AVVERTENZE: Non usate mai benzina pura nella vostra macchina. Ciò causerà danni permanenti al motore e annullerà la garanzia del produttore. Non utilizzare mai una miscela di carburante che sia stata conservata per più di 90 giorni.

AVVERTENZE: Deve essere un olio di prima classe per macchine a 2 tempi raffreddate ad aria.

MISCELA COMBUSTIBILE

Mescolare il carburante con olio per 2 tempi in un contenitore apposito. Fare riferimento alla tabella della miscela alla pagina seguente per il corretto rapporto carburante/olio. Agitare il serbatoio per garantire la completa miscelazione.

Benzina	Olio motore a due tempi (40:1)	Benzina	Olio motore a due tempi (40:1)
1 Litro	0,025 Litri	5 Litri	0,125 Litri
2 Litri	0,050 Litri	10 Litri	0,250 Litri

AVVERTENZE: La mancanza di lubrificazione esclude la responsabilità del costruttore del dispositivo. La benzina e l'olio devono essere miscelati in un rapporto di 40:1.

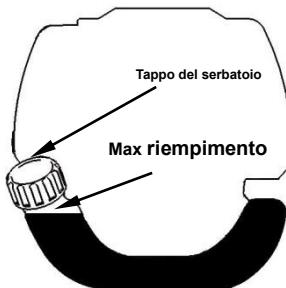
Carburante consigliato

Si raccomanda di utilizzare benzina senza piombo con un numero di ottani pari o superiore a 90 # per ridurre la deposizione di carbonio nella camera di combustione. Non utilizzare benzina vecchia o sporca. Mantenere il serbatoio del carburante privo di polvere ed evitare che l'acqua entri nel serbatoio. A volte si possono verificare errori di accensione in caso di sovraccarico, il che è normale.

Se sotto carico normale si sente il ritorno di fiamma, si consiglia di sostituire il carburante. Nel caso si dovesse continuare a sentire il ritorno di fiamma, si prega di contattare il nostro servizio clienti.



AVVERTENZE



- La benzina è altamente infiammabile e può causare un'esplosione in caso di scintille.
- Fare rifornimento solo in locali ben ventilati e lasciare raffreddare il motore prima di riempirlo. Non fumare durante il rifornimento. Evitare fuochi aperti e scintille.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio (vedi figura livello di riempimento massimo).
- Dopo il rifornimento, controllare che il tappo del serbatoio del carburante sia ben chiuso.
- Evitare qualsiasi fuoriuscita di benzina.

Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

60. Avviamento a freddo del dispositivo

1. Posizionare il dispositivo su una superficie solida e piana.

Far scorrere l'interruttore di arresto del motore su "I" in direzione del motore.



2. Posizionare la leva starter (Choke) verso l'alto su "AVVIAMENTO A FREDDO".
3. Premere la pompa del carburatore circa 8-10 volte (fino a quando la benzina non fluisce nella linea)
4. Estrarre la fune di avviamento con una breve corsa fino a quando non si avverte una resistenza (circa 100 mm). Una tirata continua principalmente veloce fornirà una forte scintilla e il motore risponderà dopo 2-3 tirate.



5. **Importante:** Dopo che il motore ha risposto, riportare la leva dello starter in posizione "AVVIAMENTO A CALDO" e tirare immediatamente di nuovo lo starter fino all'avviamento del motore (vedi anche il video "Avviamento del dispositivo" sulla nostra homepage).
6. Lasciare riscaldare il motore al minimo per circa 10 minuti.

NOTARE: Se il dispositivo non si avvia dopo ripetuti tentativi, leggere il capitolo sulla risoluzione dei problemi.

NOTARE: Tirare sempre la fune di avviamento dritta verso l'esterno. Tirando lo starter ad angolo la corda si sfrega contro l'occhiello. La trazione obliqua può causare lo sfilacciamento o la rottura del cavo di avviamento. Tenere sempre saldamente la maniglia di avviamento quando la corda viene tirata indietro. Non lasciare mai che la corda venga tirata indietro dalla posizione di estrazione. Questo potrebbe danneggiare il dispositivo di avviamento.

61. Avviamento a caldo del dispositivo

1. Posizionare il dispositivo su una superficie solida e piana.
2. Far scorrere l'interruttore di arresto del motore verso il basso.
3. Far scorrere lo starter nella posizione "AVVIAMENTO A CALDO".
4. Tirare brevemente e rapidamente la fune di avviamento fino a quando non si avverte una resistenza (circa 100 mm). Una trazione continua, principalmente veloce, fornirà una forte scintilla e farà partire il motore.

Se il dispositivo non si avvia, si prega di procedere di nuovo secondo "Avvio a freddo del dispositivo".

62. Fermare il dispositivo

Sbloccare l'acceleratore. Lasciate che il dispositivo ritorni in folle. Spingere verso l'alto l'interruttore di arresto del motore sull'impugnatura fino all'arresto del dispositivo. Se non si ferma, estrarre il connettore della candela in caso di emergenza. Non lasciare mai il dispositivo incustodito mentre è in funzione.

63. Tecniche di taglio

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere le NOTE nei capitoli 3 e 4 del presente manuale.

ATTENZIONE

SE NON avete familiarità con le tecniche di taglio, esercitatevi con il dispositivo in posizione "STOP" (spento).

POTARE O TAGLIARE SEMPRE AD ALTI REGIMI DI ROTAZIONE DEL MOTORE. Non far mai funzionare il dispositivo lentamente all'inizio (o durante) l'operazione di potatura.

NELL'AREA DI LAVORO MANTENERE SEMPRE LA DISTANZA da lattine, bottiglie, sassi, ecc. Gli oggetti vorticosi possono causare gravi lesioni agli utenti o agli astanti e danneggiare il dispositivo. Se un oggetto viene accidentalmente urtato, arrestare immediatamente il dispositivo e controllare il dispositivo. Non far mai funzionare il dispositivo con parti danneggiate o difettose.

Non sollevare mai la testina a filo di nylon al di sopra dell'altezza del ginocchio durante il funzionamento. Non far mai funzionare il dispositivo su un pendio se c'è la possibilità di scivolare o di perdere stabilità.

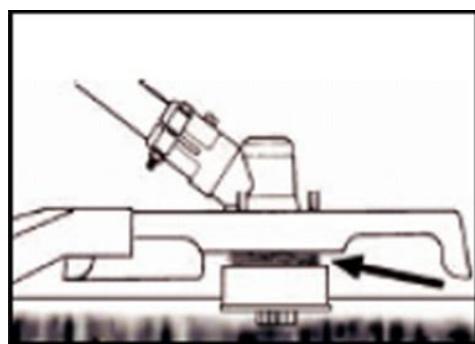
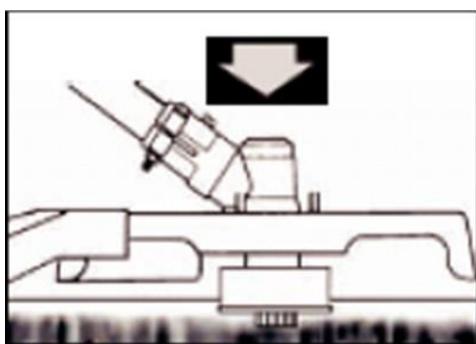
RILASCIO DEL FILO DI NYLON



Per rilasciare nuovo filo, far funzionare il dispositivo a pieno regime e battere la testina a filo di nylon sul prato. La testa filettata rilascia automaticamente un ulteriore filo. La lama nello scudo protettivo taglia il filo in eccesso.



ATTENZIONE: Rimuovere regolarmente i depositi d'erba per evitare il surriscaldamento dell'asse motore. I depositi di erba si verificano quando le fibre dell'erbaccia si impigliano intorno all'albero sotto lo scudo protettivo. In questo modo si impedisce che l'albero si raffreddi correttamente. Rimuovere i depositi d'erba con un cacciavite o un utensile simile solo a macchina spenta.

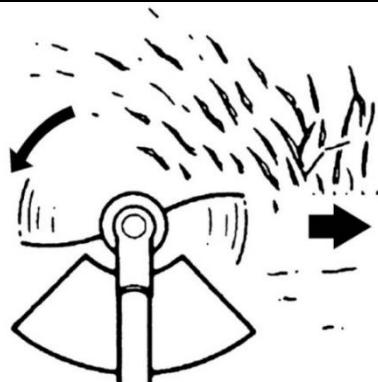


Se correttamente equipaggiata con uno scudo protettivo e una testina a filo di nylon, la vostra macchina taglierà le antiestetiche erbacce e l'erba alta di grande diametro nelle aree lungo le recinzioni, i muri, il terreno e intorno agli alberi.

NOTA: Prestare particolare attenzione durante la rifinitura di muri in mattoni o pietra, ecc. dove si verifica una rapida usura delle erbacce.

TAGLIO PIÙ PRECISO

Far ruotare la testina a filo di nylon del rifinitore da un lato all'altro. Non inclinare la testina a filo di nylon durante il lavoro. Per una corretta altezza di taglio, tagliare prima in un'area di prova. Mantenere la testina a filo di nylon allo stesso livello per una profondità di taglio uniforme.



TAGLIARE INTORNO GLI ALBERI

Tagliare i tronchi con un approccio lento; il filo non deve collidere con il tronco. Camminare intorno all'albero da sinistra a destra. Avvicinarsi all'erba o alle erbacce con la punta del filo.

64. Sostituzione del filo di nylon

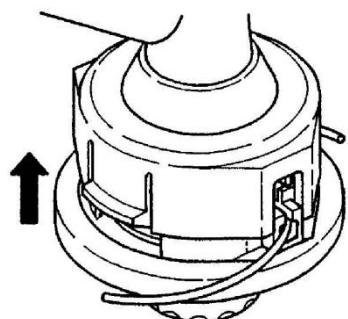
1. Spegnere il motore.
2. Posizionare il rifinitore a terra in modo che l'asse motore con la bobina sia esposto e rimuovere la testina a filo di nylon.
3. Aprire la testina a filo di nylon azionando lo sgancio.
4. Tagliare il nuovo filo a 5 m e avvolgerlo strettamente intorno alle prese del filo in senso orario.



5. Rimuovere il filo superfluo.
6. Dopo aver avvolto il raccoglitore del filo, fissare le estremità del filo come mostrato nell'illustrazione:



7. Passare le estremità del filo attraverso i fori nella parte esterna della bobina.
8. Premere la bobina interna insieme alla bobina esterna e ruotarle l'una contro l'altra finché non scattano l'una nell'altra.



65. Programma di manutenzione

È necessario effettuare controlli e regolazioni regolari per garantire che il motore a benzina mantenga le sue prestazioni. Una manutenzione regolare garantisce anche una lunga durata. Vedere la tabella seguente per il ciclo di manutenzione regolare.

Componenti	Ciclo di manutenzione	Ogni utilizzo	Ogni mese o 10h	Ogni 3 mesi o 25 ore	Ogni 6 mesi o 50h	Ogni 12 mesi o 100 ore	Ogni 2 anni o 300h
Filtro dell'aria	Controllare	■					
	Pulire			■ ^a			
Candela di accensione	Controllare e regolare					■	
	Cambiare						■
Connettore a candela (opzionale)	Pulire					■	
Alette di raffreddamento	Revisione				■		
Elementi di collegamento come viti e dadi	Controllare (stringere se necessario)	■					
Accoppiamento	Revisione				■ ^b		
Velocità al minimo	Controllare e regolare					■ ^b	
Gioco della valvola	Controllare e regolare					■ ^b	
Camera di combustione	Pulire						300 ore dopo
Carburante	Controllare					■	
Serbatoio del carburante	Controllare					■	
Tubo del carburante	Controllare						Ogni anno (sostituire se necessario)

AVVERTENZE



- a.** Aumentare gli intervalli di manutenzione se si lavora in ambienti polverosi.
- b.** Tutti i lavori di manutenzione - ad eccezione di quelli elencati nelle istruzioni d'uso

I lavori devono essere eseguiti da personale di manutenzione qualificato.

Pulizia del filtro dell'aria

ATTENZIONE: Non far mai funzionare il motore senza il filtro dell'aria.

Un filtro dell'aria sporco mette sotto pressione le prestazioni del motore, aumenta il consumo di carburante e rende più difficile l'avviamento. Se si nota una perdita di potenza del motore:

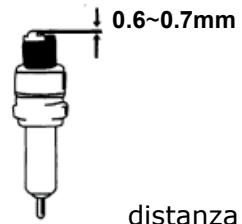
- 1 Rimuovere la vite sul coperchio del filtro ed estrarre il filtro.
- 2 Pulire il filtro con acqua e sapone. Non usare mai benzina o benzene!
- 3 Lasciare asciugare il filtro.
- 4 Rimettere il filtro in posizione e fissare il coperchio del filtro con la vite.



Manutenzione delle candele di accensione

Per garantire il normale funzionamento del motore, la distanza di accensione di 0,6 -0,7 mm deve essere mantenuta e deve essere priva di depositi carboniosi. Eseguire sempre le seguenti operazioni a motore spento:

1. Rimuovere con cautela il connettore della candela di accensione. Non tirare il cavo, ma direttamente sul connettore a spina.
2. Svitare la candela con la chiave per candele in dotazione.
3. Controllare visivamente che la candela non sia danneggiata e che l'elettrodo non sia bruciato.
Rimuovere i depositi di carbonio.
4. Controllare la distanza con uno spessimetro e piegare l'elettrodo alla



corretta da 0,6 a 0,7 mm.

5. Controllare la rondella della candela e serrare la candela con una coppia di 12-15 Nm
6. Rimontare il cappuccio di accensione sulla candela.

AVVERTENZE



La candela di accensione deve essere avvitata saldamente altrimenti il motore si surriscalda e si danneggia.

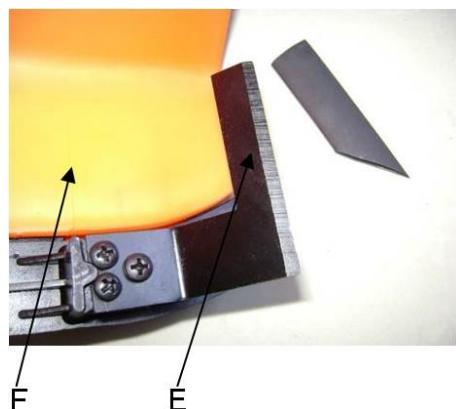
Affilare la lama

1. Rimuovere la lama di taglio (E) dallo schermo protettivo (F).
2. Stringete la lama in una morsa.

Affilare il coltello con una lima piatta.

Assicuratevi di mantenere l'angolo del tagliente.

Durante l'affilatura muovere il coltello da affilatura solo in una direzione.



66. Immagazzinamento del dispositivo



AVVERTENZE: La mancata osservanza di questi passaggi può comportare la formazione di depositi nel carburatore. Ciò renderà difficile iniziare più tardi e può causare danni permanenti.

1. Eseguire tutti gli interventi di manutenzione generale consigliati nella sezione manutenzione del manuale d'uso.
2. Pulire l'esterno del dispositivo, l'albero motore, lo scudo protettivo e la testina di taglio in nylon.
3. Scaricare il carburante dal serbatoio.
4. Dopo che il carburante è stato scaricato, avviare il motore.
5. Lasciare il dispositivo inattiva fino a quando il dispositivo non si ferma da sola. Questo pulirà il carburatore dal carburante.
6. Lasciare raffreddare il dispositivo (circa 5 minuti).
7. Utilizzare una chiave di accensione per candele, rimuovere la candela.
8. Versare 1 cucchiaino di olio pulito per 2 tempi nella camera di combustione. Tirare lentamente il cavo di avviamento più volte per rivestire i componenti interni. Se necessario, sostituire la candela di accensione.
9. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, lontano da qualsiasi fonte di accensione come un bruciatore a olio combustibile, uno scaldabagno, ecc.

PROTEZIONE DI TRASPORTO

Assicurarsi che il dispositivo sia ben fissata durante il trasporto per evitare perdite di carburante, danni o lesioni. Installare una protezione per il trasporto delle lame durante il trasporto e lo stoccaggio.

67. Risoluzione dei problemi

1. Difficoltà durante la messa in servizio

Situazione	Causa	Soluzione
Nessuna scintilla di accensione	Candela di accensione	Deposito di carbonio tra i diodi della candela di accensione Nessuna scintilla di accensione
	altro	Bobina di accensione difettosa volano-magnete troppo debole
Debole scintilla di accensione	Compressione	Troppa benzina nella camera di combustione, carburante scadente o acqua nel serbatoio Debole scintilla di accensione
	Il carburatore non pompa più olio.	Tubo dell'olio bloccato
	normale fornitura di olio, ma debole compressione	Le fasce elastiche dei pistoni sono usurate, la candela non è avvitata, la testa del cilindro non è a tenuta, il gioco della valvola è errato o la fasatura dell'accensione è sbagliata. sostituire le viti di serraggio sostituire o regolare
	alimentazione regolare dell'olio e scintilla di accensione adeguata	Scarso contatto tra cappuccio di accensione e candela Sostituire o controllare

2. Difficoltà durante il funzionamento

Situazione	Causa	Soluzione
Il motore non raggiunge la velocità	Lo starter è in posizione "AVVIAMENTO A FREDDO", sistema di scarico bloccato, alimentazione dell'aria assente, elementi mobili usurati, scintilla di accensione debole, gioco delle valvole troppo grande, testa del cilindro fuligginosa	Aprire lo starter, sostituire il sistema di scarico, controllare o sostituire la bobina di accensione, regolare il volano, la candela di accensione
Perdite di materiale operativo	Cavi al carburatore bloccati, spaziatura candela non corretta	Sostituire i cavi e il carburatore Regolare la distanza
Rumori del motore	Posizione sbagliata dello starter, Albero a camme danneggiato	Controllare/sostituire l'albero a camme
Perdita del carburatore	Guasto della valvola di ritegno sul tappo del serbatoio Guarnizione del carburatore consumata	Sostituire il tappo del serbatoio del carburante Sostituire il carburatore o la guarnizione



Se nessuna risoluzione dei problemi risolve il problema, si prega di contattare il servizio clienti FUXTEC. Utilizzare solo parti originali approvate dal produttore, altrimenti sussiste il rischio di pericolo.

68. Servizio clienti

Far riparare l'apparecchio acquistato solo da personale qualificato e solo con ricambi originali. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del dispositivo.

Si prega di contattare direttamente il produttore FUXTEC GmbH in qualsiasi momento per quanto riguarda i lavori di manutenzione e l'acquisto di parti di ricambio a www.fuxtec.de

69. Garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. Conservare la prova d'acquisto in un luogo sicuro. Sono esclusi dalla garanzia le parti soggette ad usura e i danni causati da uso improprio, uso della forza, modifiche tecniche, uso di accessori non corretti o di parti di ricambio non originali e tentativi di riparazione da parte di personale non qualificato. Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da rivenditori specializzati autorizzati.

70. Istruzioni per lo smaltimento

Si prega di contattare la comunità locale per lo smaltimento del dispositivo. Si prega di smaltire in anticipo tutti i materiali di esercizio come benzina e olio.

71. Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo, FUXTEC GMBH
KAPPSTRÄBE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY
che il dispositivo descritto di seguito, in virtù della sua progettazione e costruzione e nella versione da noi commercializzata, è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza delle direttive CE.

Descrizione del dispositivo:

Decespugliatore a benzina/Tagliabordi

Tipo di macchina:

FX-MS152

Marchio di fabbrica:

FUXTEC

Consumo energetico/capacità cubica

51,7cm³ / 62cm³

Livello di potenza sonora misurato

L_{WA} = 107.7dB

Livello di potenza sonora garantito

L_{WA}=113dB

Procedura di conformità 2000/14/CE
secondo l'allegato V

Direttive CE pertinenti:

Direttive macchine CE 2006/42/EG

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)
2004/108/CE

Direttiva CE sulle emissioni acustiche (*2000/14/CEE & 2005/88/CE*)

Norme armonizzate applicate:

EN ISO 11806-1

EN ISO 14982

Firma del fabbricante/data:

Tim Gumprecht, 15.04.2021

il nome e l'indirizzo della
persona autorizzata a
compilare la documentazione
tecnica stabilita nella
Comunità

Tim Gumprecht

FUXTEC GMBH - KAPPSTRÄBE 69, 71083 HERRENBERG,
GERMANY

